



REZIA CANTAT

8 / 10 GIUGNO 2018

Chiavenna e Piuro - VALCHIAVENNA - IT



**130
CORI**

**160
ORE**
DI CONCERTI

26evla festa chantunela da chaunt

26. Bündner Kantonalgesangfest

26° festa cantonale del canto

www.reziacantat2018.ch

| Facebook **Rezia Cantat**

●
●
● “La Rezia
conta cun vigur,
la Rezia
conta cun amur”

Buon canto a tutti!

Rezia Cantat è la prima vera carovana corale delle Alpi retiche.

Due territori così vicini si incontrano dopo quasi 400 anni di storia comune, che ha saputo conservare nelle valli e nei paesi la cultura del canto di montagna. L'insieme tra la festa cantonale del canton Grigioni e il meeting in canto di Usci Sondrio, hanno saputo dare vita a questa magnifica esperienza, che prevede la partecipazione di 130 cori e oltre 3600 coristi.

Chiavenna, chiave delle Alpi, è pronta ad accogliere l'invasione pacifica di migliaia di amatori del bel canto.

Due cori amici, il cor Viril Samedan e il coro Eco del Mera di Villa di Chiavenna, hanno creato questa occasione grazie all'amicizia tra i maestri, che sono anche i sindaci di Samedan e Piuro.

Ecco cosa è Rezia Cantat, il luogo in cui l'amore per il canto è di casa.

„**Rezia Cantat**“ ist das erste wahre Chorfest der Rätischen Alpen.

Zwei so nah beieinander liegende Gebiete begegnen sich nach fast 400 Jahren gemeinsamer Geschichte. Sie haben es geschafft, die Tradition der Alpengesänge in den Tälern und in den Dörfern zu bewahren. Den Organisatoren des Bündner Kantonalgesangfestes und die Mitglieder des Usci Sondrio ist es gelungen, diesen wundervollen Event mit über 130 Chören und über 3600 Sängerinnen und Sänger ins Leben zu rufen.

Chiavenna - der Schlüssel zu den Alpen - ist bereit für den Empfang von Liebhabern des schönen Gesanges.

Die beiden befreundeten Chöre - der Chor „Viril Samedan“ und der Chor „Eco del Mera di Villa di Chiavenna“ haben dieses Ereignis dank der bestehenden Freundschaft des gemeinsamen Dirigenten ins Leben gerufen.

Genau das ist Rezia Cantat, der Ort in der die Liebe zum Gesang zu Hause ist.





Benvenuti a Chiavenna!

Sono felice di poter dare il benvenuto a nome del comitato organizzativo. L'idea di organizzare questa festa cantonale del canto del cantone Grigione con i cori della Lombardia è sicuramente stata molto coraggiosa, ma le reazioni spontanee e positive da parte della maggioranza dei cori hanno confermato i nostri intenti e incoraggiato i preparativi della nostra festa.

Spero che questo incontro culturale possa promuovere l'amicizia tra cantori delle due diverse regioni dimostrando che il canto non conosce confini. Mi auguro che trascorrerete una bella festa a Chiavenna e che tornerete a casa soddisfatti e carichi di bellissimi ricordi.

Bainvgnieus a Chiavenna!

Eau m'allegr da' Ls pudair bivgnanter in nom dal comité d'organisaziun a Chiavenna. L'ideja d'organiser quista festa da chaunt chantunela dal Grischun insembels culs cors da la Lombardia es sgüra steda zuond curaschusa. Las reazioni spontanee e positivass davart da la granda part dals cors haun però confermo nos intent ed haun do curaschi per fer ils preparativs per nossa festa.

Possa quist inscunter culturel promover l'amicizcha traunter chantaduras e chantaduors da las duos differentas regiuns e cumpruver lotiers, cha' chaunt nu cugnuschas cunfins. Nus sperains ch'El's passaintan üna bella festa cò a Chaivenna e ch'El's tuornan a chesa satisfats e cun algordaunzas inschmanchablas.

Jon Fadri Huder

Co-Presidente Rezia Cantat 2018 - Sindaco di Samedan



Rezia Cantat credo che possa essere definita come l'esperienza più entusiasmante che abbia mai potuto immaginare. Tutto è nato a Meiringen, a conclusione dell'ultima festa di canto federale della Svizzera. Io e Jon Fadri Huder, sindaci di due comuni amici e membri del Cor Viril Samedan, abbiamo condiviso un percorso di amicizia e stima reciproca, che ci ha portato nel giro di qualche tempo, a creare questa realtà transfrontaliera chiamandola proprio come le nostre terre erano conosciute in passato: la Rezia. Chi mai avrebbe creduto che, dopo 500 anni, le nostre valli e i nostri coristi si potessero trovare in amicizia a condividere questi momenti di coralità? Credo nessuno. Eppure oggi ci siamo. Quante notti passate al telefono, quante idee e quanti incontri abbiamo avuto in questi mesi con molti amici. Il risultato positivo è anzitutto la massiccia partecipazione di cori provenienti dal Canton Grigioni e dall'intera Lombardia a questo evento. Chiavenna e Piuro sono pronte ad accogliervi al meglio!

Grazie a tutti i coristi, ai collaboratori e alle istituzioni che oggi ci appoggiano in questa nuova grande esperienza.

Rezia cantat kann meiner Meinung nach als grossartigste Idee, die ich mir je hätte vorstellen können, bezeichnet werden. Es begann alles in Meiringen anlässlich des Eidgenössischen Gesangfestes. Jon Fari Huder und ich, beide Gemeindepräsidenten von zwei befreundeten Gemeinden und Mitglieder des Cor viril Samedan haben einen gemeinsamen Weg der Freundschaft und gegenseitiger Wertschätzung bestritten, der uns im Laufe der Zeit dazu gebracht hat, diese grenzüberschreitende Wirklichkeit zu schaffen. Wer hätte jemals gedacht, dass nach 500 Jahren unsere Täler und unsere Sängerinnen und Sänger sich in Freundschaft begegnen und diese Momente des Chorgesanges teilen würden? Positiv ist vor allem die zahlreiche Teilnahme von Chören aus Graubünden und aus der ganzen Lombardei. Chiavenna und Piuro (Plurs) sind bereit Euch alle herzlich willkommen zu heissen.

Vielen Dank an alle Sängerinnen und Sänger, allen Helferinnen und Helfer, dass ihr uns unterstützt.

Omar Iacomella

Co-Presidente Rezia Cantat 2018 - Sindaco di Piuro



Quando si parla di musica nell'immaginario collettivo non si visualizzano paesi o confini: nella sua più ampia accezione del termine, pur essendo opera dell'uomo, essa non conosce quegli impedimenti geopolitici che l'uomo stesso ha imposto.

In questo fazzoletto di terra racchiuso tra le Alpi Retiche Occidentali si sta dando vita ad un dei più significativi festival corali che andrà a raccogliere cori e voci di due paesi culturalmente distanti ma uniti in unico progetto di osmosi corale. Un caleidoscopio di stili, interpretazioni, organici e repertori che vedrà per tre giorni Chiavenna e Piuro capitali della coralità.

Un grazie a tutti coloro che hanno ideato, creduto e lavorato al progetto per renderlo realtà sonora per tutti gli intervenuti. Un grazie a tutti i maestri per l'energia e sapienza che ci sapranno donare, un grazie a tutti i coristi per l'impegno e la passione che ci trasmetteranno.

Wenn von Musik in der kollektiven Vorstellung die Rede ist, werden keine Länder oder Grenzen sichtbar: Im weitesten Sinne des Wortes kennt die Musik, obwohl diese ein Werk des Menschen ist, nicht diese geopolitischen Hindernisse, die der Mensch sich selber auferlegt hat.

In diesem Fleckchen Land, das durch die westlichen Rätischen Alpen umschlossen ist, ist man dabei eines der bedeutungsvollsten Chorfestivals ins Leben zu rufen, das Chöre und Stimmen aus zwei zwar kulturell entfernten aber bei diesem Projekt des Choraustauschs vereinten Ländern, zusammenbringen wird. Ein buntes Kaleidoskop von Stilen, Darstellungen, Formationen und Repertoires, die Chiavenna und Piuro drei Tage lang zu den Hauptstädten der Chorszene machen.

Ein Dank an alle die das Projekt entworfen haben, die daran geglaubt und daran gearbeitet haben, um es für alle Teilnehmer klangvolle Realität werden zu lassen.

Einen Dank an alle Dirigenten für die Energie und die Meisterhaftigkeit, die sie uns bescheren werden; ein Dank an alle Choristen für den Einsatz und für die Leidenschaft, die sie uns übermitteln werden.

Ettore Galvani

Presidente Feniarco



Lo strepitoso evento di REZIA CANTAT che hai condiviso e che andrai a vivere nei giorni 8-9-10 giugno 2018 rimarrà memoria storica negli annali della coralità provinciale! Nascerà istintivo il connubio fra mente e cuore che incontenibile farà esplodere una emozione contagiosa a tutti coloro che staranno intorno a Te.

Nella città di Chiavenna, nel comune di Piuro ed in tutta la Valle Bregaglia italiana risuoneranno generose, migliaia di voci fuse a quelle dei nostri cugini d'Oltralpe e, superando le vette d'intorno fino a... toccare il cielo si costituiranno stretti vincoli d'amicizia, auspicando futuri incontri. Grazie per aver condiviso il valore dell'Unione Società Corali Italiane: restiamo più forti! Cantate, cantate, cantate!

Lasciatevi prendere dalle emozioni! Essere il vostro presidente è un grande orgoglio! Grazie.

Das aufsehenerregende Event „REZIA CANTAT“, das du mitgetragen hast und welches du am 8. - 10. Juni 2018 erleben wirst, wird in den Annalen der provinziellen Chorszene in historischer Erinnerung bleiben. Instinktiv entsteht eine Vereinigung zwischen Geist und Herzen, die unaufhaltsam zu einer Emotionsexplosion führt und alle um Dir herum anstecken wird.

In der Stadt Chiavenna, in der Gemeinde Piuro und im ganzen italienischen Bergell-Tal werden tausende Stimmen ertönen, die unsere Cousins jenseits der Alpen hören werden und die die umliegenden Berggipfel überwinden bis sie den Himmel berühren und enge freundschaftliche Bindungen schaffen sowie den Weg für künftige Begegnungen ebnen. Danke, dass Ihr die Werte der Unione Società Corali Italiane geteilt habt: Wir gehen gestärkter daraus hervor! Singt, singt, singt!

Lasst Euch von den Emotionen mitreißen! Es ist eine große Ehre Euer Präsident zu sein! Danke!

Sergio Salini

Presidente USCI Sondrio



Dall’8 al 10 giugno 2018 Chiavenna e le località vicine ospiteranno un evento di grande richiamo e importanza. Rezia Cantat! Rezia Cantat non è soltanto una piattaforma per l’esibizione di cori provenienti dal Cantone dei Grigioni e della Provincia di Sondrio. Rezia Cantat è un’occasione di incontro e di confronto tra realtà culturali diverse e al contempo molto simili. Rezia Cantat è un evento reale dal carattere simbolico che unisce e avvicina cittadini di due nazioni creando nuovi contatti e nuove amicizie.

Agli organizzatori e a tutti i partecipanti auguro tre giorni intensi di passione e felicità, con l’auspicio che questo evento, oltre a lasciare tanti bei ricordi, possa pure fungere da esempio e da apripista per nuove iniziative e collaborazioni al di qua e al di là della frontiera.

Vom 8. bis 10. Juni 2018 werden Chiavenna und die benachbarten Orte ein Event mit großer Tragweite und Bedeutung ausrichten. Rezia Cantat! Rezia Cantat ist nicht nur eine Bühne für den Auftritt von Chören des Kantons Graubünden und der Provinz von Sondrio. Rezia Cantat stellt eine Gelegenheit der Begegnung und der Auseinandersetzung von zwei unterschiedlichen kulturellen Welten dar, die gleichzeitig sehr ähnlich sind. Rezia Cantat ist reales Ereignis mit Symbolcharakter, das Staatsbürger aus zwei Ländern vereint und näher zusammenbringt und so neue Kontakte und neue Freundschaften schafft.

Ich wünsche den Veranstaltern und allen Teilnehmern drei Tage voller Leidenschaft und Freude und habe die Hoffnung, dass dieses Event nicht nur viele schöne Erinnerungen hinterlässt sondern auch als Vorbild und Wegbereiter für neue Initiativen und Kooperationen diesseits und jenseits der Grenze fungiert.

Maurizio Michael

Granconsigliere dei Grigioni - Castasegna



Cari cantori, cari ospiti d’onore, invitati e spettatori, è in particolare nel mese di giugno che la Bregaglia e Chiavenna si presentano al meglio. In questi luoghi di luce e del bel vivere, poeti, pittori, musicisti e filosofi hanno trovato pace e riposo lasciando ai posteri opere intramontabili. Così deve accadere anche con la 26esima festa cantonale di canto 2018 a Chiavenna. Un ambiente che offre i presupposti ideali affinché i cantori possano dare libero sfogo al loro saper fare in questa zona unica. Il palcoscenico che offre Chiavenna, con il suo paesaggio dal sapore meridionale, contornato da palme e castagni, è italianità allo stato puro. In questa terra di confine, nella quale si incontrano persone, lingue, modi di vivere e culture diverse, in cui lo straniero diventa vicino e la sua lingua si fa idioma familiare, diamo a tutti, partecipanti, visitatori e amici, un caloroso benvenuto e diciamo, in romancio, “allegra”. In Val Bregaglia l’ospitalità è un mestiere, l’incontro è la feconda quotidianità. Sono tanti i punti in comune e ciò che ne è scaturito sono legami e tradizioni forti, oltre che avvenimenti storici che hanno plasmato le condizioni di vita degli abitanti.

Liebe Sängerinnen und Sänger, Geschätzte Ehrengäste, Gäste und Festbesucher. Besonders im Monat Juni präsentiert sich das Bergell und Chiavenna von seiner schönsten Seite. In diesem Land des Lichts und der südländischen Lebensweise haben Dichter und Maler, Musiker und Denker Ruhe und Erholung gefunden und für die Nachwelt unsterbliche Werke geschaffen. So soll es auch mit dem 26zigsten kantonalen Gesangsfest 2018 in Chiavenna sein.

Eine Umgebung also mit idealen Voraussetzungen, damit die erwarteten Sängerinnen und Sänger ihr Können in dieser einmaligen Landschaft umsetzen können. Die Sängerbühne, die Chiavenna zu bieten hat, ist italianità pur mit einer südländischen Landschaft, umgeben von Kastanienwäldern und Palmen. In diesem Grenzland in dem sich Menschen, Sprachen, Lebensarten und Kulturen berühren, der Fremde zum Nachbarn und seine Sprache zum vertrauten Idiom wird, heissen wir alle Aktiven, Besucher und Freunde herzlich willkommen und auf romانش „allegra“. Gastfreundschaft gehört in der Val Bregaglia zum Broterwerb, die Begegnung mit dem Anderen ist Alltag und ist mehr als nur befruchtend. Vieles verbindet und Gewachsenes ist eng miteinander verflochten und Traditionen und geschichtliche Ereignisse haben die Lebensbedingungen der Einheimischen geprägt.

Reto Filli

Präsident Cor Viril Samedan



Ho atteso con gioia la nostra festa di canto cantonale “Rezia Cantat”. Finalmente è arrivato il momento di dare un caloroso benvenuto a tutti i cori e a tutti gli ospiti che sono venuti sin qui, da vicino e da lontano.

Un grazie di cuore a tutti quelli che hanno permesso la realizzazione di questa festa, in particolare ai presidenti del comitato organizzativo Jon Fadri Huder e Omar Iacomella con i loro team. Auguro a tutti una festa di successo, tanti incontri interessanti e ricordi indimenticabili.

Mit viel Vorfreude und Spannung habe ich unser spezielles Kantonalgessangsfest ‘rezia cantat’ erwartet. Endlich ist es soweit.

Ein herzliches Willkommen allen Chören und Gästen aus nah und fern. Mein aufrichtiger Dank geht an alle, die dieses Fest ermöglicht haben, insbesondere an die OK Präsidenten Jon Fadri Huder und Omar Iacomella mit ihren Teams. Ich wünsche allen ein erfolgreiches Fest mit vielen interessanten und unvergesslichen Begegnungen und Eindrücken!

Lucretia Bärtsch

Präsidentin Kantonalgessangverband

Jeannette Meier Valer
Vicepresidente



Jürg Wasescha
Aktuar



Heinz Girschweiler
Präsident
Musikkommission



Lukas Moos
Jugendförderung



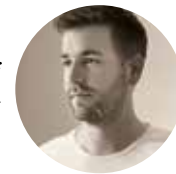
Michela Duschletta Forer
Veteranenwesen



Lucian Bigliel
Gesangbezirk
Nordbünden



Flavio Bundi
Musikkommission



Ewald Vinzens
District da cant
Surselva



Selina Bontognali-Fluor
Musikkommission



Roland Capeder
Uniun da cant
districtuala Alvra



Tanja Däscher
Musikkommission



Armon Parolini
Uniun da chant
Engiadina,
Bregaglia,
Valle di Poschiavo,
Val Müstair



Manuela Bühler
Musikkommission



Roland Lutz
Gesangbezirk
Hinterrhein Moesa





Cari coristi e amici del bel canto, benvenuti nella nostra terra! A nome del consorzio dei comuni dell'Adda e del Mera, che ho l'onore di presenziare, auguro di poter trascorrere dei piacevoli momenti di gioia nelle nostre vallate. Il Reno, l'Inn, l'Adda e il Mera: quattro fiumi che lambiscono le nostre case, siano qui rappresentati dalle vostre voci, e il suono melodioso raggiunga attraverso le nostre acque cristalline, ogni cuore affinché questa occasione di incontro sia soprattutto un momento di reciproca stima tra le genti delle nostre montagne.

Uno speciale ringraziamento alla città di Chiavenna che ospita a nome di tutta la provincia, questa grande Rezia, fatta di canti e di tradizioni e di culture comuni.

Buon canto a tutti!

Liebe Sangerinnen und Sanger des schönen Gesangs, herzlich willkommen in unserer Heimat! Es ist mir eine Ehre diesem Moment beizuwohnen. Im Namen des Gemeindeverbands der Gemeinden an den Flüssen Adda und Mera, wünsche ich Euch angenehme Momente der Freude in unseren Tälern zu verbringen. Der Rhein, der Inn, die Adda und die Mera: Vier Flüsse die unser Häuser streifen. Seien diese hier durch eure Stimmen representiert und erreiche der melodische Klang unserer kristallklaren Gewässer jedes Herz, damit diese Gelegenheit des Beisammenseins vor allem ein Moment der gegenseitigen Wertschätzung zwischen der Leute in unseren Bergen sei.

Ein besonderer Dank gilt der Stadt Chiavenna, die im Namen der ganzen Provinz dieses große rhätische-Event beherbergt, das aus Gesängen, Traditionen und gemeinsamer Kultur besteht.

Allen einen guten Gesang!

Alan Vaninetti
Presidente BIM Adda



“Rezia Cantat” il confine come opportunit.

Quando il confine diventa luogo di incontro voluto e consapevole e di reciproca crescita culturale non possono che nascere progetti di grande spessore.  il caso di questa prima edizione di “Rezia Cantat” nell’ambito del progetto Interreg 2014 - 2020. I numeri danno ragione e rafforzano l’anima di quella che non si pone solo come una grande rassegna corale che coinvolge il nord della Lombardia e i Grigioni italiani ma come interessante opportunit turistica e dunque economica.

Gi in passato, nel mio ruolo di Presidente della Provincia di Sondrio, ho avuto modo di essere fautore e testimone di accordi e progetti molto proficui fra queste due Terre legate da una comune storia.

Saluto con grande piacere ed entusiasmo, quindi, questo progetto che, sono certo, sarà un ottimo punto di riferimento anche per future iniziative.

„Rezia Cantat“ - die Grenze als Chance.

Wenn die Grenze ein Ort der gewollten und bewussten Begegnung sowie gegenseitigen kulturellen Wachstums wird, dann können daraus nur Projekte mit großer Tragweite entstehen. Dies ist bei der ersten Ausrichtung von „Rezia Cantat“ im Rahmen des Projekts Interreg 2014 - 2020 der Fall. Die Zahlen geben den Ausrichtern recht und bestärken sie, da es nicht nur ein großes Chorfestival darstellt, das die nördliche Lombardei und das italienischsprechende Graubünden mit, sondern auch eine interessante Chance für den örtlichen Tourismus und folglich auch für die Wirtschaft darstellt.

Schon in der Vergangenheit, in meiner Rolle als Präsident der Provinz Sondrio, hatte ich die Gelegenheit Förderer und Zeuge von nutzbringenden Vereinbarungen und Projekten zwischen diesen beiden Gebieten zu sein, die durch eine gemeinsame Geschichte verbunden sind.

Ich begrüße daher mit großer Freude und Enthusiasmus dieses Projekt, das - da bin ich mich sicher - ein hervorragender Bezugspunkt auch für künftige Initiativen sein wird.

Massimo Sertori
Consigliere Regionale - Regione Lombardia



Rezia Cantat. Una grande occasione per abbattere le frontiere, i confini, lanciare un abbraccio oltre le bandiere.

Un evento che sa di musica, di melodia, di voci e armonia. Una vetrina speciale per la citt di Chiavenna e la sua valle stupenda, per farsi conoscere e raccontarsi. Un momento di unit, di collaborazione, di generosit. Una storia da scrivere e da vivere...

Chiavenna, come sempre, sar protagonista con la sua storia, la sua cultura, le sue tradizioni, la sua voglia di scrivere nuove pagine e nuova storia.

“Leviamo le voci e i bicchieri, l’Italia comincia di qua” (inno a Chiavenna). Viva Chiavenna, Viva Rezia Cantat!

Rezia Cantat. Eine groe Gelegenheit, um Landesgrenzen und Grenzen abzubauen sowie den Geist der Brüderlichkeit zu erwecken.

Ein Event, das nach Musik, nach Melodie, nach Stimmen und wie Harmonie klingt. Ein besonderes Schaufenster für die Stadt Chiavenna und ihr wundervolles Tal, um sich einen Namen zu machen und von sich zu erzählen. Ein Moment der Einheit, der Zusammenarbeit und der Selbstlosigkeit. Eine Geschichte die geschrieben und gelebt werden muss....

Chiavenna wird wie immer mit ihrer Geschichte, ihrer Kultur, ihren Traditionen und ihren Willen neue Geschichten zu schreiben, eine Hauptrolle spielen.

„Lasst uns die Stimmen und die Gläser erheben, Italien beginnt hier“ (Hymne in Chiavenna). Es lebe Chiavenna, es lebe Rezia Cantat!

Luca Della Bitta
Sindaco di Chiavenna



Benvenuti in Valchiavenna!

 con grande piacere che, a nome dei 12 comuni che compongono la nostra Comunit Montana, vi porgo il pi cordiale benvenuto a questa grande manifestazione corale italo-svizzera.

I nostri territori di confine, da sempre amici, si ritrovano oggi in Valchiavenna per celebrare una delle feste canore destinate ad entrare nella storia della nostra comunit. Grazie al supporto della Comunit Montana, in collaborazione con i comuni di Chiavenna e Piuro, regaliamo a tutta la popolazione un prodotto culturale di eccellenza, di cui andiamo particolarmente orgogliosi.

Auguriamo a tutti i partecipanti di vivere in Valchiavenna una esperienza unica, di amore e passione per le nostre montagne e per la nostra tradizione musicale.

Willkommen in der Valchiavenna!

Mit groer Freude und in Namen der 12 Gemeinden, die unsere Berggemeinschaft bilden, heiße ich Euch herzlich bei diesem großen italienisch-schweizerischen Chorereignis willkommen.

Unsere schon immer befreundeten grenznahen Gebiete finden sich heute in Valchiavenna wieder, um einer der Gesangsfeste zu feiern, die dazu bestimmt sind, in die Geschichte unserer Gemeinschaft einzugehen. Dank der Unterstützung der Berggemeinschaft, in Zusammenarbeit mit den Gemeinden von Chiavenna und Piuro, schenken wir der ganzen Bevölkerung ein exzellentes Kulturprodukt, über das wir besonders stolz sind.

Wir wünschen allen Teilnehmern, dass sie in Valchiavenna eine einzigartige Erfahrung erleben, voller Liebe und Leidenschaft für unsere Berge und für unsere Musiktradition.

Severino De Stefani
Presidente della Comunità Montana della Valchiavenna



VALCHIAVENNA

Natura rigogliosa,
beni culturali di
straordinario pregio
e paesaggi suggestivi

Questa è la Valchiavenna, terra di magiche sensazioni, situata tra le Alpi Retiche e le Lepontine, ad un soffio dal lago di Como, ad un passo dalle valli incantate di Madesimo e St. Moritz e crocevia tra i valichi dello Spluga e del Maloja.

Eine blühende Natur, Kulturgüter unermesslichen Wertes und traumhafte Landschaften.

Das ist das Valchiavenna-Tal, ein zauberhafter Landstrich der beeindruckt, zwischen den Rätischen Alpen und den Lepontinischen Alpen gelegen, ist es nur einen Katzensprung vom Comer See und einen Schritt von den wunderschönen Tälern von Madesimo und St. Moritz entfernt. Es stellt somit eine Schnittstelle zwischen Splügenpass und Malojapass dar.



www.valchiavenna.com



STORIA CULTURA MUSEI E PALAZZI

Tanti i tesori da scoprire in tutta la Valchiavenna: dall'archeologia industriale del Mulino di Bottonera al Museo del Tesoro con la "Pace di Chiavenna", dal giardino archeologico-botanico del Paradiso alla riserva delle Marmitte dei Giganti, dalla Galleria dei Pompieri al museo etnografico Mu.Vi.S. e molto altro ancora ...

Mu.Vi.S.
- Campodolcino

Galleria
Linea Cadorna
- Verceia

Mulino di Bottonera

Palazzo Salis

Parco
delle Marmitte
dei Giganti
- Chiavenna



Collegiata di San Lorenzo
Museo del Tesoro
- Chiavenna

Museo Latteria
- Mese

Casa San Luigi Guanella
- Fraciscio, Campodolcino

Centro Storico
- Chiavenna

Es gibt viele Schätze zu entdecken: Von der Industriearchäologie der Mühle Bottonera bis hin zum Schatzmuseum (Museo del Tesoro) mit dem Evangelienbuchumschlag "Pace di Chiavenna" (Hauptausstellungsstück), von dem archäologischen und botanischen Garten "Paradiso" bis hin zum Park "Marmitte dei Giganti", von Feuerwehrmuseum bis hin zum ethnographischen Museum Mu.Vi.S. und vieles andere mehr ...

GESCHICHTE KULTUR MUSEEN UND PALASTE

CHIAVENNA

Chiavenna è insignita del titolo di Città Slow con il presidio del Violino di Capra e della Bandiera Arancione simbolo di qualità turistico-ambientale conferita dal Touring Club Italia.

Chiavenna ist durch den „Violino di Capra“ mit den Titel „Città Slow“ prämiert und mit der Bandiera Arancione (Orange Fahne) ausgezeichnet worden, ein italienisches Qualitätssiegel im Bereich Tourismus und Umwelt, das durch den Touring Club Italia verliehen wird.





Le belle case, i portali e le fontane di pietra ollàre sono le testimonianze di quanto Chiavenna sia stata ricca e importante al tempo dei grandi traffici con il centro Europa. Già documentata in età romana, sia dai reperti archeologici che negli itinerari imperiali grazie ad un complesso sistema di passi alpini, sviluppò la sua importanza nell'alto Medioevo dandosi strutture comunali appena dopo il Mille. Fu sotto il vescovo di Como, passando nel 1335 ai Visconti e agli Sforza. Fu successivamente sotto ai Grigioni fino al 1797.

L'attuale centro storico risale al '500 in quanto l'abitato medievale fu distrutto da un incendio nel 1486. Seguì la costruzione delle mura da parte di Ludovico il Moro. Dalla fine del '700 fu dominio dei Francesi, poi degli Austriaci, prima di essere ricongiunta all'Italia nel 1859. Chiavenna si colloca ai piedi delle alpi Retiche, là dove si incontrano la valle del torrente Liro (Val San Giacomo o Valle Spluga) e quella del fiume Mera (Val Bregaglia). Fu proprio questa collocazione strategica a fare fin dall'antichità la fortuna del borgo. Posta alla confluenza delle strade da Milano e da Como con quelle dei passi dello Spluga e del Maloja, la città di Chiavenna rappresenta un nobile approdo dove si intrecciano scorci suggestivi e percorsi ricchi di storia.

Piazza S. Pietro
Piazza Castello
Portone di Santa Maria
Dettaglio fontana
Piazza Pestalozzi



"La Pace" - Museo del Tesoro
Fonte battesimale
San Lorenzo
Portone Vecchio
Museo
Galleria Vigili del fuoco
Centro Storico
vista da strada per Pianazzola

Seit Jahrhunderten ist die Stadt Chiavenna beständig und gleich geblieben. Die schönen Häuser, die Steinportale und die Steinbrunnen bezeugen wie reich und wichtig diese kleine Stadt zur Zeit des großartigen Alpenverkehrs mit dem Mitteleuropa war. Sie wird schon in der Römerzeit, sowohl durch archäologische Funde, als auch, dank einem komplexen Alpenpasssystem, durch die klassischen Wanderstrecken aus der Kaiserzeit, dokumentiert. Sie entwickelte eine beträchtliche Bedeutung im späten Mittelalter und gründete schon ab dem Jahr Tausend Gemeindegebäude. Zuerst wurde sie in die Grafschaft des Bischofssitzes von Como und danach in dem von Chur aufgenommen. Wurde Besitz der Vicomte (XIV Jh.) und der Balbiani (XV Jh.), daraufhin Vorzugsgebiet der Savoyer und danach der Graubündner.

Die heutige Altstadt stammt aus dem sechzehnten Jahrhundert, weil die mittelalterliche Ortschaft im Jahr 1486 durch einen Brand vernichtet wurde. Daraufhin ergründete Ludovico il Moro (Ludwig der Mohr) die Stadtmauern. In den letzten Zeiten wurde sie von den Franzosen und den Österreichern beherrscht, bevor sie im Jahr 1859 wieder mit dem italienischen Vaterland vereinigt wurde. Die Gemeinde von Chiavenna liegt am Fuß der Rhätischen Alpen, dort wo sich das Liro Flusstal (Val San Giacomo Tal oder Splügental) und das Mera Flusstal (Val Bregaglia Tal) begegnen. Eben diese strategische Position erbrachte schon seit dem Altertum der kleinen Stadt sein Vermögen. Durch seine Lage, die sich genau an der Kreuzung der Strassen befindet, die nach Mailand und Como, durch den Malojapass und den Splügenpass führen, bildet die Stadt Chiavenna einen vortrefflichen Landungsplatz dar, wo sich eindrucksvolle Ausichten und Wanderstrecken voller Geschichtshinweise abwickeln.

**COLLEGIATA DI S. LORENZO
e MUSEO DEL TESORO**

La chiesa di S. Lorenzo sorse probabilmente nel V secolo, fu poi ampliata e rinnovata più volte, ma ancor oggi conserva l’impianto romanico. Il porticato fu realizzato alla fine del XVII secolo per delimitare il cimitero e per creare uno spazio in cui effettuare le processioni. Sovrasta la collegiata il cinquecentesco campanile; sopra l’architrave del portale si trova lo stemma di Chiavenna. Dal porticato si accede al battistero: il fonte, ricavato da un unico blocco di pietra ollàre, risale al 1156 ed è decorato da un rilievo che descrive la cerimonia del Sabato Santo. Nel suggestivo complesso di S. Lorenzo, il Museo del Tesoro conserva un vasto corredo di paramenti e arredi sacri, di statue lignee ’4-’500tesche, un raro codice musicale dell’XI secolo e la “Pace di Chiavenna”, coperta di evangelario dell’XI secolo, in oro sbalzato e filigranato, gemme, perle e smalti, capolavoro dell’oreficeria medievale.

**PARCO BOTANICO-ARCHEOLOGICO
DEL PARADISO**

Al margine nord-orientale di Chiavenna si ergono i due colli del Paradiso e del Castellaccio, già sede del castello. Formano l’omonimo parco botanico-archeologico, compreso nella più ampia area della riserva naturale Marmitte dei Giganti. I due colli, separati dalla profonda spaccatura della Caurga, antica cava di pietra ollàre utilizzata fin dall’epoca romana per fare pentole ed altri manufatti per l’edilizia, sono collegati da una passerella e percorsi da una rete di sentieri attrezzati che ne consentono la visita e la risalita ai punti più elevati.

PIAZZA CASTELLO

La piazza, tradizionalmente chiamata “Piazza granda”, è delimitata a nord dal palazzo che nel ’400 era sede dei conti Balbiani, feudatari per gli Sforza. Distrutto nel 1525 dai Grigioni, conserva l’originaria facciata delimitata da due torri cilindriche.

PALAZZO SALIS

Voluto a metà del Settecento dalla potente famiglia grigione dei Salis è caratterizzato da ampie sale affrescate, stuccate e decorate in stile rococò. La sala da ballo a pian terreno ospita mostre e concerti.

MULINO DI BOTTONERA

Fondato nel 1867 in Bottonera, antico quartiere artigiano di Chiavenna, è un rarissimo esempio di architettura industriale, dove ancora oggi è viva l’atmosfera del lavoro ininterrotto dei mugnai. Distribuito su quattro piani, offre la possibilità di ammirare il pregevole lavoro di carpenteria del legno con il quale sono costruite le mescole della farina, le tramogge ed il complicato impianto di condutture che consente, mediante elevatori, il movimento e la selezione dei prodotti semilavorati.

“PORTONE” DI SANTA MARIA

Fu eretto dai chiavennaschi nel 1741 in onore del commissario grigione Ercole Salis. È uno degli otto portoni che ancora nell’ 800 sorgevano agli ingressi di Chiavenna.

RIONE DI OLTREMERÀ

Chiesetta di Santa Rosalia, oggi sconsacrata: fu voluta dai chiavennaschi per voto nel 1629 quando i lanzichenecchi passando da Chiavenna seminarono la peste.

PORTONE DI REGUSCIO

Il portone di Reguscio risale al ’500 e si trova sulla più antica strada di accesso a Chiavenna: era luogo di riscossione di dazi e pedaggi all’entrata sud del borgo.

MURA SFORZESCHE

La grande opera di difesa dalle invasioni dei Grigioni fu iniziata nel 1488 per volere di Ludovico Maria Sforza. Sulle mura che costeggiano la sponda sinistra del fiume Mera è stato costruito un agglomerato di case. Quattordici torrioni di controllo si innestavano nelle mura.

FACCIAE DEL CENTRO STORICO

Lungo la via principale del centro storico si possono osservare antiche facciate, anche con dipinti, di grande fascino e di rilevante importanza per la storia di Chiavenna. Esse risalgono al ’500-’600 e sono gradualmente recuperate anche grazie ad indagini stratigrafiche.

**ST. LORENZ KOLLEGIATKIRCHE
und “MUSEO DEL TESORO”**

Die St. Lorenz Kollegiatkirche stammt wahrscheinlich aus dem fünften Jahrhunderts. Danach wurde sie vergrößert und mehrmals renoviert, aber bewahrt heute noch die Gründungsbauanlage und Spuren aus der romanischen Zeit. Die Arkaden wurden im XVII und XVIII Jahrhundert ergründet und dienten dazu den Friedhof einzuzäunen und um einen Prozessionsraum zu bilden. Der Glockenturm aus dem sechzehnten Jahrhundert überragt die Kollegiatkirche; auf dem Stützbalken des Portals befindet sich das Wappenbild von Chiavenna. Durch die Arkaden erreicht man die Taufkapelle: der Taufbrunnen, der aus einem einzigen Steinblock hergestellt wurde, stammt aus dem Jahr 1156; das Becken ist mit einem Dekorationsrelief versehen, das die Karsamstagszeremonie darstellt. Im faszinierenden St. Lorenz Gebäudekomplex befindet sich das „Museo del Tesoro“ (Schatzmuseum), wo zahlreiche Ausstattungen kostbarer Paramente und sakraler Einrichtungen, ein rares Musikmanuskript aus dem XI Jahrhundert und das sogenannte „Pace di Chiavenna“ Meisterwerk, aufbewahrt werden. Es handelt sich um einen Evangelienbuchumschlag aus dem XI Jahrhundert, mit aufgesetztem Gold, Edelsteinen und kostbaren Miniaturen; ein Meisterwerk der mittelalterlichen Goldschmiedekunst.

**BOTANISCH-ARCHÄOLOGISCHER
“PARADISO” PARK**

Nordöstlich von Chiavenna erheben sich der „Paradiso“ und der „Castellaccio“ Hügel: sie bilden den gleichnamigen botanisch-archäologischen Park, der sich im größeren Gebiet des Naturreservats der „Marmitte dei Giganti“ befindet. Die zwei Hügel werden durch einen tiefen Spalt, der sogenannte „Caurga Spalt“ voneinander abgetrennt. Es handelt sich um einen antiken Steinbruch, der schon seit der Römerzeit, für die Herstellung von Steingutöpfen und anderen Gegenständen, ausgebeutet wurde. Diese zwei Hügel werden durch einen Steg verbunden und bieten Wanderstrecken mit mehreren Wanderwegen an. Durch diese Wanderwege wird die Besichtigung erleichtert und der Aufstieg zu den höchsten Punkten ermöglicht.

PIAZZA CASTELLO

Der Dorfplatz, der früher „Piazza granda“ hieß, wird nördlich durch ein Palastgebäude abgegrenzt, das im fünfzehnten Jahrhundert der Grafsitz der Balbiani, Lehnsherren von Chiavenna, war. Im Jahr

1525 wurde der Palast von den Graubündnern zerstört. Heute bewahrt der Palast noch die Originalfassade und die zwei zylinderförmigen Türme.

PALAZZO SALIS

Wurde im achtzehnten Jahrhundert durch die mächtige Familie Salis ergründet. Besitzt große Säle mit Freskomalereien, Stuckarbeiten und Dekorationen im Rokokostil. Der Tanzsaal im Parterre wird für Ausstellungen und Konzerte verwendet.

“MULINO DI BOTTONERA“ MUSEUM

Wurde im Jahr 1867 gegründet und befindet sich im alten Handwerkerstadtviertel von Chiavenna. Es bildet ein äußerst rares Beispiel der Industriearchitektur, wo noch heutzutage die ununterbrochene Arbeitsatmosphäre der Müller überlebt. Die Mühle bildet ein vierstöckiges Gebäude, in dem es möglich ist die kostbare Zimmermannholzarbeit, zu bewundern. Die Mehlschöpflöffel, die Mülhtrichter und die ganze Leitungsanlage, durch die es ermöglicht wird, mittels Hubvorrichtungen, die Halbfertigprodukte transportieren und sortieren zu können, bestehen aus Holz.

TOR DER HEILIGEN MARIA

Das Tor wurde von der Bevölkerung von Chiavenna im Jahr 1741, zu Ehren des Graubündner Kommissars Ercole Salis, errichtet.

DAS STADTVIERTEL OLTREMERÀ

Kleine Kirche der Heiligen Rosalia: diese Kirche wurde von der Bevölkerung von Chiavenna, nach einem Gelübde aus dem Jahr 1629, Jahr in dem die Landsknechte die Pest in Chiavenna verbreiteten, errichtet.

**TOR VON REGUSCIO
und SFORZA MAUERN**

Das Tor von Reguscio stammt aus dem sechzehnten Jahrhundert und befindet sich auf der antiksten Zufahrtsstrasse von Chiavenna: beim Eintritt in den Ort, von Süden her, bildete das Tor auch eine Zoll- oder Mautstelle.

FASSADEN DER ALTSTADT

In der Altstadt kann man der Hauptstrasse entlang antike zauberhafte Fassaden bewundern, die für die Geschichte der Stadt Chiavenna äußerst bedeutend und wichtig waren und aus dem XVI.-XVII. Jahrhundert stammen und dank stratigraphischen Erforschungen wiedererhalten wurden.

PIURO

L'antico borgo di Piuro, famoso in mezza Europa per la produzione di miracolose pentole in pietra, "i laveggi", per la genialità imprenditoriale dei suoi cittadini e per i suoi sontuosi palazzi, cessò di esistere il 4 settembre 1618, quando fu sepolto da una enorme frana insieme ai suoi mille abitanti.

Del borgo rimangono invece il nome del Comune, una storia affascinante, un territorio vasto ed accogliente tutto da scoprire, cominciando dai tre paesi sul fondovalle, tagliati quasi a metà dal fiume Mera: Prosto, Borgonuovo e Santa Croce.



VAL BREGAGLIA ITALIANA

Das alte Dorf Piuro, das früher in großen Teilen Europas für seine Produktion von Specksteintöpfen - die „laveggi“ - , für seinen genialen Unternehmergeist seiner Bewohner und für seine prächtigen Gebäude bekannt war, hatte am 4. September 1618 aufgehört zu existieren, als es zusammen mit Tausend seiner Einwohner unter einem schweren Bergsturz begraben wurde.

Vom Dorf verblieben sind dagegen der Name der Gemeinde, seine faszinierende Geschichte und ein ausgedehntes und gastfreundliches Gebiet, das es zu entdecken gilt. Angefangen mit den drei Dörfern Prosto, Borgonuovo und Santa Croce in der Tal senke, die durch den Fluss Mera fast geteilt werden.

BELFÒRT

Negli anni più recenti, a partire dal 2005, sono iniziati dei lavori di pulitura e messa in sicurezza dell'area cosiddetta di Belfòrt, all'estremità orientale dell'antico borgo di Piuro.

Qui si trovano ruderi di edifici risalenti a un'epoca precedente la frana: si può quindi affermare che si tratta delle uniche architetture del borgo vero e proprio sopravvissute alla frana. Su quest'area si stanno concentrando oggi le attenzioni dell'Associazione italo-svizzera per gli scavi di Piuro, che pur non intervenendo direttamente con azioni di scavo archeologico, permette a questi luoghi di rivivere attraverso attività teatrali e musicali che ne esaltano il fascino e la bellezza.

Nach dem Erdrutsch 1618 fand sofort die erste Suche nach Überlebenden statt, aber es konnten nur Leichname geborgen werden.

Einige Tage später begannen die Grabungen, um die Gegenstände zu finden, die zum rechtmäßigen Erbe übergeben werden konnten. In den darauf folgenden Jahren wurden andere Ausgrabungen organisiert, um Wertsachen und die altertümliche Glocke wieder zu finden. Der Fokus hat sich seit dem Jahr 2005 auf die archäologische Zone von "Belfòrt" gerichtet. Dort stehen die Trümmer einiger alten Gebäude, die den Erdrutsch überlebten. Die italienisch-schweizerische Vereinigung für die Ausgrabungen in Plurs versucht heute durch musikalische Ereignisse und Theaterveranstaltungen den Zauber und die Schönheit dieses Ortes zu unterstreichen.



PALAZZO VERTEMATE FRANCHI

Palazzo Vertemate Franchi è situato in località Prosto di Piuro. Eretto nella seconda metà del XVI secolo dai fratelli Guglielmo e Luigi Vertemate Franchi è l'unico edificio delle proprietà che si salvò dalla frana del 1618 che sommerse il paese con molti dei suoi abitanti.

Il palazzo è un bellissimo capolavoro rinascimentale immerso in un ambiente incantevole che permette di leggere la realtà di una famiglia nobile del Cinque-Seicento. La facciata è sobria ed essenziale, circondata da spazi ariosi e funzionali, quali il giardino all'italiana con la peschiera e la balaustra a doppia esedra. Vi sono poi il frutteto, il vigneto, il castagneto e una serie di edifici rustici.

All'interno pareti e soffitti a volta sono riccamente affrescati e vi sono rappresentate grandi scene e figure mitologiche in particolare ispirate alle metamorfosi di Ovidio. Stue e soffitti intarsiati sono sicuramente le meraviglie del palazzo.

Der Vertemate Franchi Palast befindet sich in Prosto di Piuro, nur zwei Kilometer von Chiavenna entfernt. Die Dorfwirtschaft blühte sowohl wegen des Handels mit den mitteleuropäischen Ländern als auch wegen der Steingutbearbeitung auf.

Der Palast ist ein wunderschönes Renaissancemeisterwerk und liegt in einer zauberhaften Naturumgebung, aus der die Realität einer Adelsfamilie aus dem 16.-17. Jahrhundert entnommen werden kann. Die Fassade des Palastes wurde einfach und essentiell hergestellt und ist von großen zweckmäßigen Räumen umgeben, wie zum Beispiel der italienische Garten mit dem Fischteich und die Balustrade mit doppeltem halbrunden Bogengang.

Hinter dem Palast befinden sich außerdem der Obstgarten, der Weinberg, der Kastanienwald und verschiedene Landgebäude, die zu der im Landgut betriebenen Landwirtschaft dienten - die Presse, die Ställe, der Eiskeller.



Le cascate dell'Acqua Fraggia, in comune di Piuro in Valchiavenna, hanno origine dal pizzo Lago a quota 3050 metri, spartiacque tra il mar del Nord e il Mediterraneo, dove nasce il torrente omonimo, che, dopo aver dato vita ad un lago nell'ampia conca sospesa formata da un antico circo glaciale, supera un dislivello di 1800 metri in 5 chilometri con vari balzi. Da ciò deriva il nome di origine latina (aqua fracta, cioè acqua "spezzata" da cascate). Gli ultimi salti danno vita alla doppia cascata che si può ammirare dal fondovalle, presso l'abitato di Borgonuovo di Piuro, dove il torrente si getta nel fiume Mera.

In questa particolare situazione di costante nebulizzazione cresce una rara felce, la *Pteris cretica*, che qui è nella sua stazione europea più settentrionale. Quando Leonardo da Vinci, ingegnere presso i duchi di Milano, nell'ultimo decennio del XV secolo percorse la valle della Mera, non mancò di ricordare nei suoi appunti, conservati nel "Codice atlantico", le "belle chadute d'aqua". Secoli dopo, lo storico Cesare Cantù annoverava quelle dell'Acqua Fraggia tra le più belle cascate delle Alpi.

Dal 1984 le cascate sono state dichiarate dalla Regione Lombardia Monumento Naturale.

Die Acquafraggia Wasserfälle der Gemeinde Piuro entstehen auf der „Lago“ Bergspitze, auf 3050 Meter Höhe, dort wo sich die Wasserscheide zwischen der Nordsee und dem Mittelmeer befindet und wo der gleichnamige Wildbach entspringt. In einem breiten und hängenden Felsbecken, das aus einer antiken Eismulde stammt, bildet dieser Wildbach zuerst einen Bergsee und überwindet dann in 5 Kilometern einen Höhenunterschied von 1800 Metern, auf dem er mehrmals von den Felsen abstürzt. Daher stammt auch der lateinische Name (aqua fracta, d.h. Wasser das von Wasserfällen „unterbrochen“ wird). Die letzten Sprünge bilden den doppelten Wasserfall, den man vom Tal aus, in der Nähe der Ortschaft Borgonuovo di Piuro, bewundern kann, wo sich der Wildbach dann in den Fluss Mera ergießt.

In diesem beständig nebligen Mikroklima wächst eine seltene Farnsorte, die *Pteris cretica*, die hier in der nördlichsten Zone Europas vorkommt. Als Leonardo da Vinci, der in Mailand bei Herzögen als Ingenieur arbeitete, während der letzten Jahrzehnte des XV. Jahrhunderts das Mera Tal durchquerte, versäumte er nicht die „belle chadute d'aqua“ (die wunderschönen Wasserfälle) in seinen Notizen, aufbewahrt im „Codice atlantico“ Textbuch, zu erwähnen. Jahrhunderte später wird der Historiker Cesare Cantù die Acquafraggia Wasserfälle den schönsten Wasserfällen der Alpen zuschreiben.

1984 wurden die Wasserfälle von der Region Lombardei zum Naturdenkmal erklärt.

CASCATE DELL'ACQUA FRAGGIA

WASSERFÄLLE ACQUA FRAGGIA

BREGAGLIA, SEMPLICEMENTE AUTENTICA.

La Val Bregaglia allaccia il Canton Grigioni all'Italia, il nord con il sud.

Bun di! Sapevate che la strada che passa dalla mia valle verso il passo del Giulia, per secoli è stata la via più importante delle Alpi centrali? Da noi in estate potete passeggiare sulle orme dei romani – o, meglio ancora, vi potete semplicemente fermare nella nostra valle idilliaca. Vi renderete conto che in Bregaglia il tempo scorre più lentamente, esattamente alla velocità giusta per una vacanza rilassante in un grandioso mondo alpino.

La valle di montagna è caratterizzata da ripide pareti rocciose, come le cime in granito del gruppo Sciora, da boschi rigogliosi e piccoli paesi ricchi di storia e arte.

Da sempre la Bregaglia è stata un eldorado per escursionisti e alpinisti, ma anche un rifugio tranquillo per artisti in cerca d'ispirazione nella natura. La vegetazione variegata incanta tutti gli ospiti. Ad esempio quando percorrono i sentieri storici con panorami mozzafiato. Oppure quando camminano per il percorso didattico sulla castagna sopra Castasegna, in uno dei castagneti più grandi d'Europa. Prendete l'occasione per assaporare le speciali-

tà di castagna come la confettura di castagne o i tortellini alla castagna bregagliotti. In ottobre quindi il piatto forte: il Festival della Castagna. Pure per gli appassionati degli sport invernali è possibile praticare varie attività a Maloja e in Bregaglia. Sono a misura di famiglia e facilmente raggiungibili l'area sciistica di Maloja-Aela e il piccolo skilift di Casaccia, dove amanti dello sci e snowboarder sfrecciano per le piste. Mentre i fondisti percorrono chilometri e chilometri di piste di sci di fondo nelle vicinanze di Maloja. Territorio ideale dove allenarsi per la maratona di sci di fondo engadinese.

In inverno è particolarmente bello esplorare la nostra regione a piedi o con le ciaspole – specialmente se in vacanza cercate di staccare completamente. Sono sicuro che in Bregaglia riuscirete a farlo.

Nel paesaggio apparentemente intatto si nascondono tesori naturali e artistici. Alberto Giacometti è nato in Val Bregaglia. Qui Giovanni Segantini e Varlin hanno tratto ispirazione per le loro opere. Segantini dalla luce e dai colori, Varlin dalla caparbietà delle persone di questa valle.

VAL BREGAGLIA SVIZZERA



Con il calore, l'ospitalità e le tante storie della nostra valle: una vacanza da noi vi trasporterà in un altro mondo per rilassarvi alla vostra quotidianità con una sensazione interiore di pace profonda. E ricollegandomi al principio: sulla strada romana del Malögin, che dal passo del Maloja porta in Bregaglia, i solchi lasciati dai carri sono ben visibili ancora oggi. Seguite le loro orme. Vi auguro una splendida vacanza.

A presto in Bregaglia

Michael Kirchner, direttore turistico

DAS BERGELL, EINFACH AUTHENTISCH

Das Bergell verbindet den Kanton Graubünden mit Italien und damit den Norden mit dem Süden.

Bun di! Wussten Sie, dass der Weg durch meine Heimat über den Julierpass jahrhundertlang die wichtigste Route der Zentralalpen war? Im Sommer können Sie bei uns auf den Spuren der Römer wandern - oder, noch besser, Sie verweilen einfach in unserem idyllischen Tal. Sie werden feststellen, dass im Bergell die Zeit langsamer vergeht, genau im richtigen Tempo für einen erholsamen Urlaub in einer grandiosen Bergwelt.



Das Alpental ist geprägt von steilen Felswänden wie den Granitbergen der Scioragruppe, von ursprünglichen Wäldern und kleinen Dörfern, die reich sind an Geschichte und Kunst. Schon immer war das Bergell ein perfekter Ort für Wanderer und Bergsteiger, aber auch für Künstler auf der Suche nach Ruhe und Eingebungen durch die Natur. Die vielfältige Vegetation verzaubert alle Gäste, wenn sie auf historischen Wanderwegen mit atemberaubender Aussicht unterwegs sind. Etwa auf dem Kastanien-Lehrpfad oberhalb von Castasegna, in einem der grössten Edelkastanienwälder Europas. Geniessen Sie dabei Spezialitäten aus Kastanien wie die Kastanienkonfitüre oder die Bergeller Kastanien-Tortellini. Im Oktober dann der Höhepunkt: Das Kastanienfestival. Auch den Wintersportler zieht es nach Maloja oder ins Bergell, wo verschiedenste Aktivitäten möglich sind. Familienfreundlich und leicht erreichbar sind das Skigebiet von Maloja-Aela und der kleine Skilift von Casaccia. Skifans und Snowboarder erkunden dort die Pisten während sich Langläufer auf die kilometerlangen Loipen in der Umgebung von Maloja begeben. Optimales Gelände um sich auf den Engadiner Skimarathon vorzubereiten.

Besonders schön lässt sich unsere Region im Winter zu Fuss oder in Schneeschuhen erkunden - vor allem, wenn Sie im Urlaub echte Erholung suchen. Ich bin sicher, in Bregaglia werden Sie diese finden. In der unberührt wirkenden Landschaft verstecken sich natürliche und edle Kunstschatze. Alberto Giacometti ist im Bergell geboren. Giovanni Segantini und Varlin liessen sich hier zu Werken inspirieren. Segantini durch das Licht und die Farben, Varlin durch die eigenwilligen Menschen dieses Tals.

Wärme, Gastfreundschaft und die vielen Geschichten aus unserem Tal: Ein Urlaub bei uns versetzt Sie in eine andere Welt und entlässt Sie mit tief empfundener innerer Ruhe in den Alltag. Und um auf den Anfang zurück zukommen: Auf dem Römerweg Malögin, vom Malojapass hinunter ins Bergell, sind die Radspuren der Karren noch gut im Felsen erkennbar. Folgen Sie ihren Spuren. Ich wünsche Ihnen wunderbare Urlaubstage.

Michael Kirchner, direttore turistico



La Pasta italiana da 150 anni



Tradizione, Gusto e Benessere

www.moropasta.it



Bresaola della Valtellina




Bresaola
secondo la
tradizione

senza glutine, senza lattosio

Seguici!



facebook.com/BresaoleDelZoppo

www.delzoppo.it

info@delzoppo.it

BRESAOLE DEL ZOPPO SRL

VIA DELL'INDUSTRIA 2
23010 BUGLIO IN MONTE
SONDRIO | ITALY



Pizzoccheri bianchi
della Valchiavenna



Fughiascia di Gordona
Torta Fioretto
Biscotti di Prosto

La cucina valchiavennasca: un assortito ventaglio di proposte tra Crotti, ristoranti tipici e ambienti raffinati. La gastronomia locale si gusta in modo particolare nei Crotti, antiche celle frigorifere scavate nella roccia. Seduti all'aperto a un tavolo di granito o in una sala con il camino scoppiettante, per gustare la tradizionale polenta o un tagliere di affettati e formaggi misti, il tutto ovviamente accompagnato da un bicchiere di buon vino.

Ma non solo. Ristoranti premiati dalle più importanti guide gastronomiche. L'esaltazione dei prodotti del territorio in perfetto equilibrio tra fedeltà alla tradizione e curiosità per l'innovazione.

Eine Küche, die mit echten und natürlichen, deftigen oder schlichten Gerichten besticht. Qualitätsprodukte, die das Ergebnis langer Tradition darstellen und die untrennbar mit den besonderen klimatischen Bedingungen zusammenhängen, wie die frische und saubere Luft: der Rinderschinken „Brisaola“ (Bresaola) beispielsweise, der aus dieser Gegend stammt, der „Violino“, ein Schinken aus Trocken eisch, für den Slow Food sogar einen Schutzbezirk eingerichtet hat, der Alpkäse und die typischen Kuchen.

Einige Restaurants sind von den bedeutendsten Restaurantführern ausgezeichnet, wobei großen Wert auf das Hervorheben lokaler Produkte in einem perfekten Gleichgewicht zwischen Bewahrung der Traditionen und Neugier auf Innovation gelegt wird.



Saltinbocca alla
Chiavennasca
su Taroz valtelinesi

Polenta di Samolaco,
guancini di Vitello
al Sassella
e julienne di porri

Filetto di manzo
con lardo di Colonnata,
Foie Gras e tartufo

ENOGASTRONOMIA

ESSEN UND WEIN

La Brisaola, come viene chiamata ancora nelle botteghe locali per distinguerla da quella prodotta in Valtellina, ha origini lontane. Già nel 1400 si hanno notizie della produzione di “carne salada”, il cui nome deriva da “brisa”, ghiandola bovina molto salata. Ogni anno, la prima domenica di ottobre, si svolge la manifestazione Di de la Brisaola: lungo le vie del centro storico di Chiavenna, negli angoli più suggestivi allestiti dai molti produttori locali, si può degustare questo salume.

BRISAOLA

DELLA VALCHIAVENNA



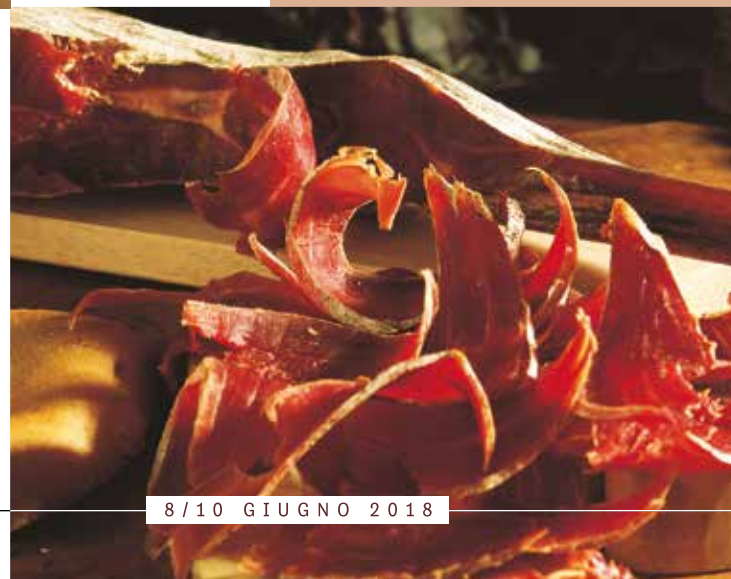
Die “Brisaola”, wie sie immer noch in den lokalen Produktionsstätten genannt wird, um sie von dem im Valtellina (Veltlin) hergestellten Schinken zu unterscheiden, weist eine sehr alte Entstehungsgeschichte auf. Es gibt Berichte, in denen schon im Jahr 1400 von der Produktion von “carne salada” (gesalzenes Fleisch) die Rede ist, dessen Name sich von “Brisa” ableitet, ein sehr gesalzener Teil der Rinderkeule. Jedes Jahr, am ersten Sonntag im Oktober, findet der “Di de la Brisaola” statt: Bei diesem Event kann man an bestimmten Orten entlang der Gassen der historischen Altstadt von Chiavenna Stände von lokalen Herstellern finden und sie probieren.



VIOLINO

DI CAPRA

Originario della Valle Spluga, dove le caratteristiche climatiche ne garantiscono la migliore riuscita, è oggi diffuso in tutta la Valchiavenna. Il Violino è ricavato dalla spalla o dalla coscia di capra. Violino de carna séca o spaléta: è stato così chiamato nel 1930 dal poeta Giovanni Bertacchi per la maniera di affettarlo, appoggiandolo con un tovagliolo sotto il mento con una mano mentre con l'altra si taglia con il coltello, a mo' di archetto. Anche Slow-Food ha riconosciuto la qualità e le caratteristiche uniche di questo salume e per tutelarlo ha istituito nel 2000 un presidio ad esso dedicato.



„Violino“ Ziegenfleisch eisch aus dem Valchiavenna Tal. Es handelt sich um einen Schinken, der aus der Keule oder dem Schulterfleisch eisch der Ziege besteht. Der Schinken wird nach Traditionsart aufgeschnitten, indem er wie das gleichnamige Musikinstrument, die Violine, an die Schulter gebracht wird und zum Aufschneiden ein Messer wie ein Bogen benutzt wird. Auch Slow-Food hat die Qualität und die einzigartigen Eigenschaften dieses Trockenfleisches anerkannt und hat im Jahr 2000 einen dazu gewidmeten Schutzbezirk eingerichtet.

PRODOTTI A MARCHIO



Le **DE.C.O. (Denominazione comunale di Origine)**

Per rafforzare le potenzialità e le tipicità del territorio è possibile trovare a Piuro numerosi prodotti a marchio De.C.O.

La Denominazione Comunale d'Origine è non solo un marchio di qualità, ma la carta d'identità di un prodotto, un'attestazione che lega in maniera diretta un prodotto al luogo storico di origine. Avviene quindi un processo di valorizzazione formale del prodotto e della produzione anche attraverso la sua promozione all'esterno dell'intero universo socio-culturale e storico del territorio d'origine.

La Bregaglia è anche la Valle con i marroni più buoni del mondo, in particolare nella frazione di Santa Croce.

Nel palazzo Vertemate Franchi, alcuni anni fa, si ha intrapreso un progetto innovativo attraverso la produzione di vino passito, le cui uve sono coltivate nell'antica vigna della nobile famiglia: gli ottimi risultati sono poche bottiglie selezionate, divenute oggetto del desiderio di appassionati e cultori.



Attualmente sono prodotti a marchio De.C.O. del comune di Piuro:

i **Biscottini di Prosto**, la **Torta Fioretto**, il **Formaggio Val di Lei** e la **Pietra Ollare**.

Derzeit weisen folgende Produkte der Gemeinde Piuro die kommunale Herkunftsbezeichnung De.C.O. auf:

Die „Biscottini di Prosto“ (Kekse), die „Torta Fioretto“ (Torte), der Käse „Val di Lei“ und der in Piuro vorkommende Speckstein.

Um die Qualität und die ortstypischen Erzeugnisse zu stärken, ist es möglich in Piuro zahlreiche Produkte mit der Herkunftsbezeichnung De.C.O. vorzutreffen.

Die „Denominazione Comunale d'Origine“ (De.C.O.) ist nicht nur ein Qualitätsmerkmal, sondern eine Art Produktausweis - eine Bescheinigung -, die das Produkt direkt mit dem historischen Ursprungsort verbindet. Es erfolgt folglich auch formell ein Aufwertungsprozess des Produkts und seiner Herstellung durch eine Promotion nach Außen des gesamten soziokulturellen und geschichtlichen Umfeldes des Ursprungsgebietes.

Das Bergell ist auch das Tal mit den weltweit leckersten Marroni. Insbesondere die, die im Ortsteil Santa Croce zu finden sind.

Im Palazzo Vertemate Franchi wurde vor einigen Jahren ein innovatives Projekt in Angriff genommen, das die Herstellung von Strohwein vorsieht, deren Trauben auf dem alten Weinberg der Adelsfamilie angebaut werden. Das ausgezeichnete Ergebnis sind wenige ausgewählte Flaschen, die Objekt der Begierde für Weinliebhaber und Winzer geworden sind.



La tradizionale Sagra dei Crotti di Chiavenna si svolge durante i primi due weekend di settembre e si tratta di una manifestazione voluta per valorizzare, far conoscere e tramandare la tradizione del Crotto. In questa occasione vengono aperti anche molti Crotti privati: alcuni sono inseriti nei percorsi enogastronomici “Andèm a Cròt”, iniziativa che si ispira al percorso del gusto delle Città Slow, mentre altri possono essere frequentati come normali ristoranti che offrono menù tipici locali. La sagra non è solo Sòrel, vino e Brisaola, è tutto questo e altro ancora! È gente riunita insieme per bere, mangiare, cantare e divertirsi riscoprendo e tramandando la cultura locale del Crotto.

I CROTTI

www.sagradecrotti.it

Immer im September, seit ca. Mitte der 50er Jahre, findet in Chiavenna die „Sagra dei Crotti“ (das Weinfest der Crotti) statt, eine Veranstaltung zur Aufwertung, zum Kennenlernen und Überlieferung der Tradition der Crottos. Im Laufe des Jahres nutzen die Besitzer ihre privaten Crotti, um gemütliche und gesellige Momente zu verbringen. “ANDÈM A CRÒT” ist eine kulinarische Entdeckungsreise auf den Spuren einiger privater Crotti in Chiavenna und Umgebung, die sich in der versteckten Welt des “Sorèls” befinden.



ESCURSIONI IN VALCHIAVENNA

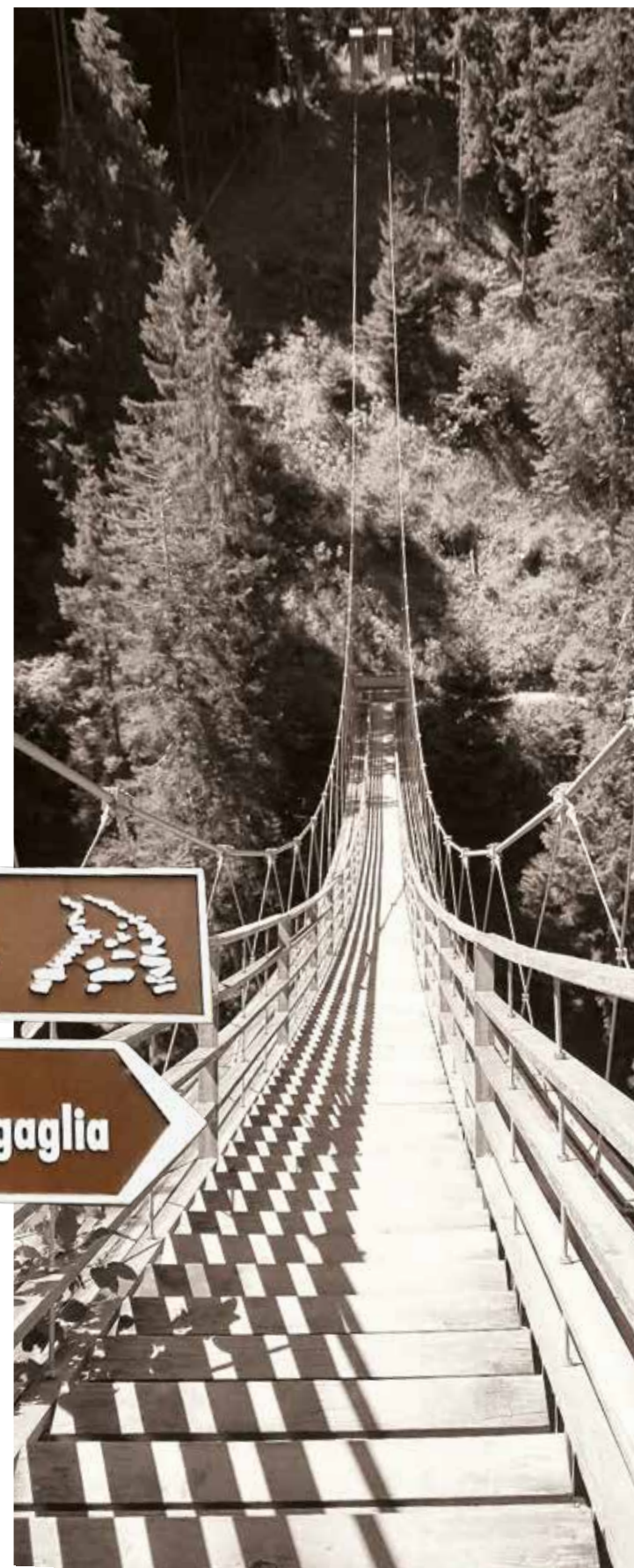
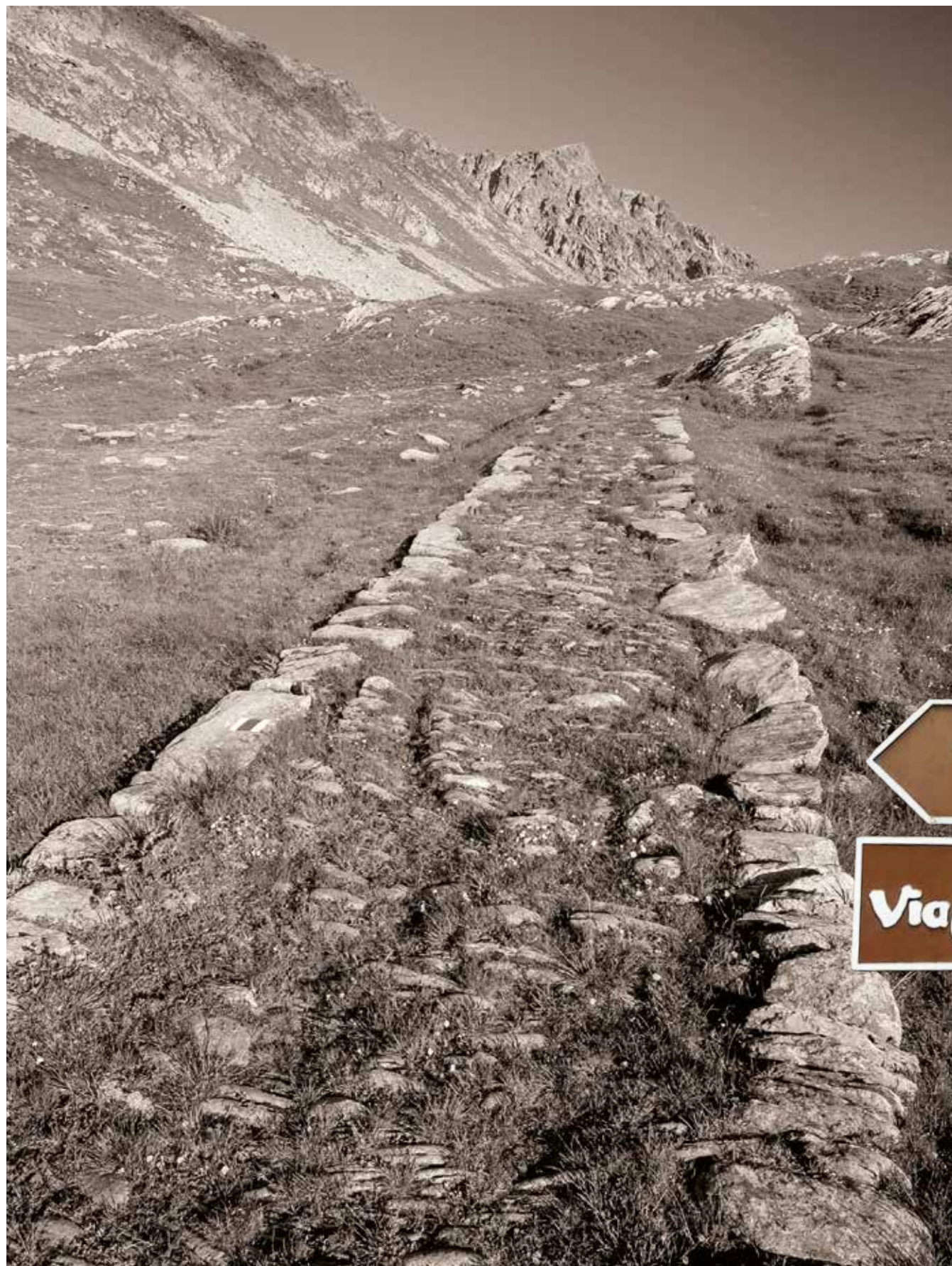
Itinerari per tutti i gusti, dalla primavera all'autunno lungo i percorsi ciclabili e i sentieri storici di Valchiavenna, Val Bregaglia e Valle Spluga e in inverno immersi nella neve della Ski Area Valchiavenna o lungo i percorsi innevati per le ciaspole.

Scegliete il vostro itinerario e tuffatevi nella natura e nella cultura valchiavennasca.

Von Frühling bis Herbst stehen Ihnen unzählige Wander- und Fahrradwege für jeden Wandertyp zur Verfügung. Gehen Sie auf Entdeckungsreise und wandern Sie längs den historischen Wanderwegen durch das Valchiavenna-, das Splügental sowie das Bergell. Während Sie im Winter in das Skigebiet der Ski Area Valchiavenna eintauchen oder die Freiheit beim Schneeschuhlaufen genießen können.

AUSFLÜGE





Vivere la storia ad ogni passo: già 2000 anni fa la Via Spluga era il collegamento tra la pianura padana e il centro Europa. Genti, merci e idee passavano attraverso il valico, percorrendo il sentiero lungo 65 km che unisce le località di Chiavenna e Thuisis. La Via Bregaglia, la via dell'arte e della natura, è un sentiero storico-culturale che collega Chiavenna a Maloja. La Via Sett completa l'anello attraverso il passo del Septimer. Gli itinerari sono organizzati per tappe e con supporti logistico-informativi.

Geschichte bei jedem Schritt erleben: schon vor 2000 Jahren war die Via Spluga die Verbindung zwischen der Po-Ebene und Mitteleuropa. Menschen, Waren und Ideen kamen über den Pass und legten den 65 km langen Weg zurück, der die Orte Chiavenna und Thuisis verbindet. Die Via Bregaglia, der Weg der Kunst und der Natur, ist ein historisch-kultureller Weg, der die Orte Chiavenna und Maloja verbindet. Die Via Sett schließt den Ring über den Septimerpass. Die Routen sind nach Etappen organisiert und beinhalten logistische Unterstützung sowie Informationsmaterial.

TRACCIOLINO

DI NOVATE MEZZOLA E VERCEIA

Realizzato negli anni Trenta a servizio delle opere idroelettriche delle valli Codera e dei Ratti, il Tracciolino, solcato dai binari di una ferrovia a scartamento ridotto, fino a pochi anni orsono veniva utilizzato dal personale di Edison per gli spostamenti. Il percorso lungo dieci chilometri completamente pianeggianti, offre agli amanti delle escursioni e della mountain bike panorami mozzafiato che si allargano sul lago di Como e sulla Valchiavenna.

Der “Tracciolino” ist ein Trasse einer Schmalspurbahn, welches in den 1930er Jahren beim Bau der Wasserkraftwerke des Val Codera und des Val dei Ratti errichtet wurde. Bis vor einigen Jahren wurde das Trasse durch das Personal des Kraftwerksbetreibers Edison für die Fortbewegung mittels Triebwagen in Anspruch genommen. Durch eine Straße, die zum Val dei Ratti führt, ist der “Tracciolino” leicht erreichbar. Das Trasse verläuft flach und auf einer Länge von Zehn Kilometern bieten sie Ausflüglern und Mountainbikerfahrern ein atemberaubendes Panorama auf den Comer See und auf das Valchiavenna.

ARRAMPICARE VIE FERRATE

Salite di aderenza, strapiombi, fessure, brevi monotiri, vie di alcune centinaia di metri, falesie naturali, monoliti e palestre attrezzate.

Anstiegi, Steilhänge, Spalten, kurze Kletterrouten, Wege von ein paar hundert Meter Länge, natürliche Kletterwände, Zinnen und gut ausgestattete Klettergärten.

BIKE

Oltre 50 km di piste aspettano gli appassionati delle due ruote. L'itinerario ciclo-pedonale si collega a Villa di Chiavenna con i percorsi svizzeri e raggiunge Verceia e il Pian di Spagna dove è possibile proseguire per il Sentiero Valtellina ed il lago di Como. Molti gli itinerari per MountainBike anche in Valle Spluga e divertimento assicurato lungo gli 8 tracciati del Made Bike Park di Madesimo.

Auf Fahrradliebhabern warten Routen von über 50 km Länge. Die Fußgänger- und Radwegroute vereint sich im Ort Villa di Chiavenna mit den Schweizer Strecken und führt nach Verceia und weiter zur Pian di Spagna Ebene, wo eine Fortsetzung auf der Veltlin-Route (Valtellina) und zum Comer See möglich ist. Im Valle Spluga sind ebenfalls viele Mountainbikerouten vorhanden und garantiertes Vergnügen gibt es entlang der 8 Strecken des Made Bike Parks von Medesimo.

CANYONING

Tuffarsi nelle profonde pozze color smeraldo che caratterizzano i torrenti, come il “Boggia”, in Val Bodengo. Strette gole inserite nella roccia e scivoli naturali, scavati e levigati dalla forza dell'acqua. Sicurezza e avventura senza limiti con le Guide Alpine.

Eintauchen in tiefe smaragdfarbende natürliche Wasserbecken die für die Gebirgsbäche wie den “Boggia” in Val Bodengo charakteristisch sind. Enge Felsschluchten, natürliche Rutschen, ausgehöhlt und abgeschliffen durch die Kraft des Wassers. Sicherheit und grenzenlose Abenteuer beim Trekking mit den Bergführern.

SPORT INVERNALI

Da fine novembre a primavera inoltrata, cinque mesi per assaporare l'ebbrezza della velocità sui 60 km di piste per lo sci alpino o godere della calma e del silenzio lungo i 20 km di tracciati dello sci di fondo. Per gli snowboarders e free-stylers innumerevoli acrobazie presso il rinnovato Madepark.

Esperienze oltre ogni limite, oltre ogni possibilità. Un'uscita sulle nevi della Valle Spluga fornisce molteplici opportunità di divertimento. Un nome su tutti: il Canalone.

Divertimento sulla neve per tutti: sci, pelli di foca, ciaspole, piccozze e ramponi – la Valchiavenna è il paradiso per gli amanti degli sport invernali.

Von Ende November bis spät in den Frühling hinein, fünf Monate um den Geschwindigkeitsrausch auf Ski-Alpin-Pisten mit einer Länge von 60 km auszukosten oder die Ruhe und die Stille entlang der 20 km Loipen des Skilanglaufes zu genießen. Snowboarder und Freestyler können unzählige Stunts im umgebauten Madepark durchführen.

Erlebnisse über alle Grenzen, über alle Möglichkeiten hinaus. Ein Abstecher in die Skigebiete des Spluga-Tals bietet zahlreiche Vergnügungsmöglichkeiten. Vor allem die Abfahrtsstrecke „der Canalone“.

Ein Schneevergnügen für alle: Ski, Skifell, Schneeschuhe, Eispickel und Steigeisen - Das Valchiavenna ist das Paradies für alle Wintersportfreunde.

www.skiareavalchiavenna.it

TUNS E SUNS DA REZIA CANTAT 2018

SRG SSR

RTR è per Vus al puls da la festa
e registrescha las producziuns da festa -
d'udir al Radio Rumantsch sco suonda:

ARTG MUSICAL

08-06-2018, 22:03
09-06-2018, 22:03
10-06-2018, 11:03
11-06-2018, 14:03
17-06-2018, 14:03

NOSS CHORS

12-06-2018
19-06-2018
26-06-2018
03-07-2018
Mintgamai a las 19:00

LA CLASSICA

Dumengia,
ils 10-06-2018,
a las 19:00
Concert dal Chor
da giuvenils Svizzer

Dapli sin rtr.ch

RTR

Radiotelevisiun
Svizra Rumantscha

al puls dal Grischun

PROGRAMMA



REZIA CANTAT

VENERDÌ 8 GIUGNO
FREITAG 8 JUNI

2018

	LOCALITÀ / LOKALITÄT	ORA / ZEIT
Canto con giuria / Singen vor den Experten	Chiesa San Lorenzo, Santa Maria	16.45 - 19.15
Cerimonia d'apertura / Offizielle Eröffnung Distribuzione diplomi / Abgabe der Urkunde	Pista di pattinaggio - Palaghiaccio / Eishalle	19.30
Concerto Vos de Mont / Konzert Vos de Mont	Chiesa Santa Maria	21.00
Concerto Sunshine Gospel Choir / Konzert Sunshine Gospel Choir	Piazza Crollalanza	21.30

	LOCALITÀ / LOKALITÄT	ORA / ZEIT
Canto con giuria / Singen vor den Experten	Chiesa San Fedele, San Lorenzo, Santa Maria, Chostro Ex Convento Cappuccini	09.15 - 13.00
Concerti liberi / Freie Chorauftritte	Palazzo Salis, Chiesa Ex Convento Cappuccini, sede Comunità Montana Valchiavenna, Ex Convento Agostiniane, Piazza Bertacchi, Piazza Pestalozzi	10.00 - 12.45
Accoglienza degli ospiti d'onore e concerto Vos de Mont / Empfang Ehrengäste und Konzert Vos de Mont	Palazzo Vertemate Franchi	11.00
Canto aperto con Patrick Secchiari / Offenes Singen mit Patrick Secchiari	Chiesa Ex Convento Cappuccini	11.30
Canto con giuria / Singen vor den Experten	Chiesa San Fedele, San Lorenzo, Santa Maria Chostro Ex Convento Cappuccini	13.45 - 17.15
Concerti liberi / Freie Chorauftritte	Palazzo Salis, Chiesa Ex Convento Cappuccini, sede Comunità Montana Valchiavenna, Ex Convento Agostiniane, Piazza Bertacchi, Piazza Pestalozzi	13.45 - 17.15
Consegna della bandiera cantonale al Cor viril Samedan / Übergabe der Bündner Kantonalfahne an den Cor viril Samedan	Sede Comunità Montana Valchiavenna	15.00
Concerto Jugendmusik Via Mala / Konzert Jugendmusik Via Mala	Piazza Crollalanza	16.00
Canto aperto con Lorenzo Donati / Offenes Singen mit Lorenzo Donati	Chiesa Ex Convento Cappuccini	16.30
Corteo / Festumzug	Piazza Pestalozzi, Piazza Castello, Stazione	17.45
Cerimonia festiva / Festakt	Piazza Bertacchi	18.00
Distribuzione diploma / Abgabe der Urkunde	Sede Comunità Montana Valchiavenna	19.15 - 20.00
Concerto Coro giovanile Svizzero / Konzert Schweizer Jugendchor	Chiesa San Lorenzo	19.30
Concerto / Konzert Happy chorus	Teatro Società Democratica Operaia	20.30
Concerto Coro giovanile Italiano con Coro Giovanile Grigone / Konzert Italienischer Jugendchor mit Bündner Jugendchor	Chiesa San Fedele	21.15
Concerto / Konzert Coro della Sat	Chiesa San Lorenzo	21.30
Concerto / Konzert Gogoris Gospel Band	Teatro Società Democratica Operaia	21.30
Notte libera con divertimento / Freinacht mit Unterhaltung	Tutta la città / In der ganzen Stadt	22.00
Concerto / Konzert coro UT	Chiesa S.Maria	23.00
Concerto Arcas Syncopics e Li OSC / Konzert mit Arcas Syncopics und Li OSC	Ex Convento Agostiniane	23.30

	LOCALITÀ / LOKALITÄT	ORA / ZEIT
Messa / Messe	Chiesa Santa Maria	07.00
Canto con giuria / Singen vor den Experten	Chiesa San Fedele, Santa Maria, Chostro Ex Convento Cappuccini	09.30 - 12.30
Messa con Coro giovanile Italiano / Messe mit Italienischem Jugendchor	Chiesa San Lorenzo	10.00
Concerti liberi / Freie Chorauftritte	Palazzo Salis, Chiesa Ex Convento Cappuccini, sede Comunità Montana Valchiavenna, Ex Convento Agostiniane, Piazza Bertacchi, Piazza Pestalozzi	10.00 - 12.15
Concerto / Konzert coro UT	Chiesa Ex Convento Cappuccini	10.30
Messa con Coro giovanile Svizzero / Messe mit Schweizer Jugendchor	Chiesa San Fedele	11.00
Concerto Jugendmusik Via Mala / Konzert Jugendmusik Via Mala	Piazza Bertacchi	11.00
Concerto coro SAT / Konzert coro SAT	Palazzo Vertemate Franchi	11.00
Concerto coro Giovanile Grigone / Konzert Bündner Jugendchor	Chiesa San Lorenzo	11.30
Distribuzione diploma / Abgabe der Urkunde	Sede Comunità Montana Valchiavenna	13.00 - 13.30
Concerto con coro Giovanile Svizzero e Italiano / Konzert mit Schweizer und Italienischer Jugendchor	Chiesa San Lorenzo	13.30
Ceremonia finale / Schlussakt	Chiesa San Lorenzo	14.30
„By by“ concerto con Coro UT / „By by“ Konzert Coro UT	Cascade dell'Acqua fraggia - Borgonuovo di Piuro	16.30



● Luoghi di prova cori

● Luoghi di esibizione cori:

- 1 Chiesa di S.Fedeale
- 2 Chiesa di S.Maria
- 3 Sede Comunità Montana Valchiavenna
- 4 Teatro Società Democratica Operaia
- 5 Piazza Crollalanza
- 6 Piazza Bertacchi

- 7 Ex Convento Agostiniane
- 8 Ex Convento Cappuccini - Chiesa
- 9 Ex Convento Cappuccini - Chiostro
- 10 Palazzo Salis
- 11 Chiesa S.Lorenzo

- 1 Partenza da Stazione dei bus navetta svizzeri: DIREZIONE St. Moritz
- 2 Partenza da Pratogiano dei bus navetta italiani: DIREZIONE Chiavenna: S.Fedeale e Campo sportivo DIREZIONE Piuro | DIREZIONE Colico | DIREZIONE Madesimo
- 3 Parcheggio auto per Rezia Cantat
- 4 5 Parcheggio bus cori
- Fermata bus

Tutti i bus viaggiano: VENERDÌ 8 dalle 16.00 alle 23.00
 SABATO 9 dalle 7.30 alle 2.00
 DOMENICA 10 dalle 7.30 alle 17.00

Ogni ora parte il pullman direzione MADESIMO.
 Ogni 20 minuti parte il bus Centro Chiavenna.
 Ogni 40 minuti parte il pullman direzione COLICO.
 Per orari pullman direzione ST.MORITZ visitare il sito www.reziacantat2018.ch/shuttlebus

● Servizio di ristorazione con CARD Rezia Cantat 2018

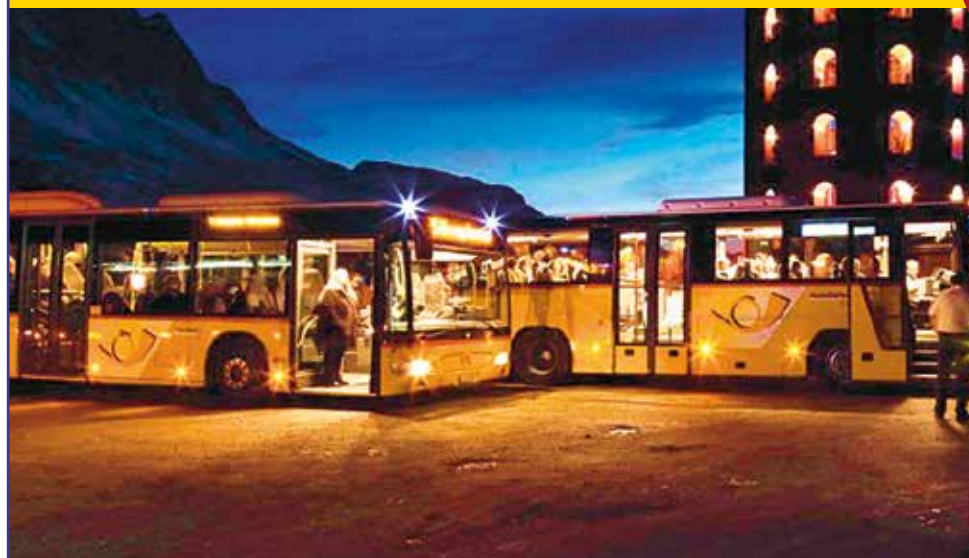
Extrafahrt Rezia Cantat 2018 **am 9. Juni, Abfahrt um 23 Uhr** Chiavenna–Chur, für 35 Franken

Halte in Bivio,
 Savognin, Thusis,
 Chur – Jetzt Platz
 reservieren!

**Buchungen und
 Informationen unter**
 Tel. +41 58 341 34 92



PostAuto
 Die gelbe Klasse.





BEER-RETICA
 IL SALOTTO DELLA BIRRA
CHIAVENNA

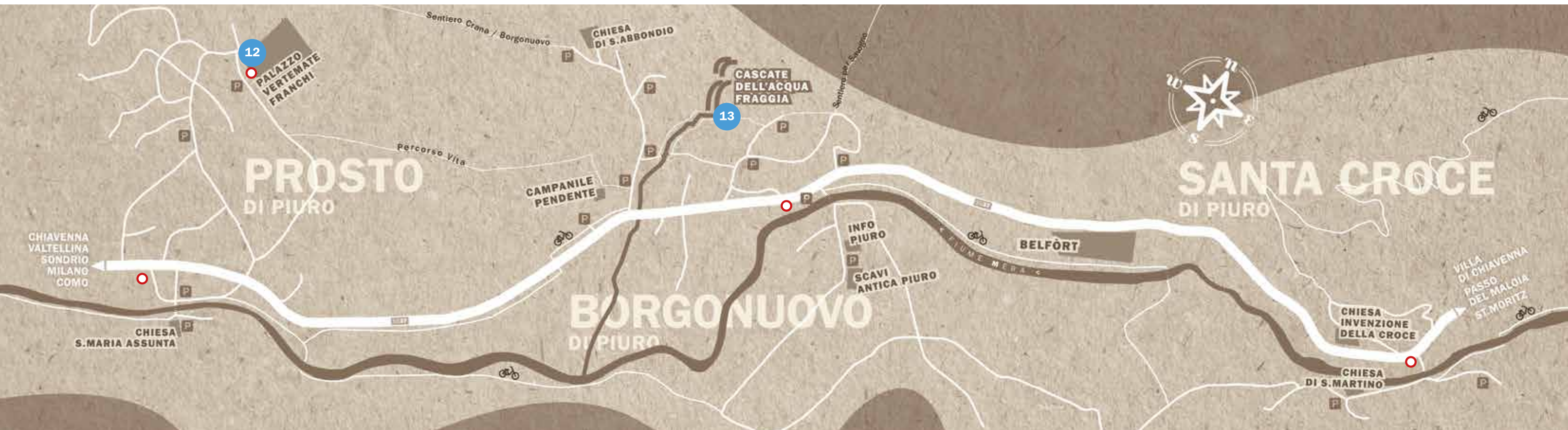
8/9/10 GIUGNO 2018
 nel CENTRO STORICO di Chiavenna
 saranno ospitati BIRRIFICI ARTIGIANALI
 per INCONTRI DEGUSTATIVI
 con protagonista la birra!
 In PRATOGLIANO ... "LA CASA DELLA BIRRA"








 Beer Retica



Luoghi di esibizione cori: **12** Palazzo Vertemate Franchi
13 Cascate dell'Acqua Fraggia

 Fermata bus

CORSE SPECIALI BUS:
 SABATO 9 e DOMENICA 10 partenza bus da Prato Glano con direzione
 PALAZZO VERTEMATE FRANCHI alle ore 10.15 con ritorno alle 14.00.

CORO DELLA SAT DI TRENTO

www.corosat.it

Chiesa San Lorenzo CHIAVENNA

SABATO 9 GIUGNO
SAMSTAG JUNI

21.30 h

Il Coro SAT è nato ufficialmente a Trento il 25 maggio 1926. Si è esibito in oltre mille concerti in Italia, Europa (Austria, Belgio, Cecoslovacchia e ora Repubblica Ceca, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Gran Bretagna, Olanda, Russia, Svizzera), America (Brasile, Canada, Messico, Stati Uniti), ed Asia (Corea) nei teatri più prestigiosi.

Chiesa Santa Maria CHIAVENNA

VENERDÌ 8 GIUGNO
FREITAG JUNI

21.00 h

Palazzo Vertemate Franchi PROSTO di PIURO

SABATO 9 GIUGNO
SAMSTAG JUNI

11.00 h

CORO VÔS DE MONT

www.vosdemont.it

Il coro nasce nel 1979 e dopo alcuni anni di attività inizia a proporre i nuovi canti che il suo maestro, Marco Maiero, ha iniziato a comporre. Nei suoi concerti il "Vôs de mont" offre intensi attimi di poesia con un repertorio ormai apprezzato e condiviso da moltissimi cori italiani ed esteri. Così, proponendo canti nuovi ed originali, il "Vôs de mont" è diventato un raro esempio di "coro d'autore".

Der Chor wurde 1979 gegründet. Bei seinen Konzerten bietet der Chor „Vôs de mont“ intensive Augenblicke der Poesie, mit einem Repertoire, dass bereits von sehr vielen italienischen und ausländischen Chören geschätzt und geteilt wird. Durch die Darbietung von neuen und selbst komponierten Gesängen, ist der Chor „Vôs de mont“ so ein seltenes Beispiel für ein „coro d'autore“ (ein selbst komponierendes Chor) geworden.

Palazzo Vertemate Franchi PROSTO di PIURO

DOMENICA 10 GIUGNO
SONNTAG JUNI

11.00 h

SUNSHINE GOSPEL CHOIR

www.sunshinergospel.com

Piazza Crollalanza CHIAVENNA

VENERDÌ 8 GIUGNO
FREITAG JUNI

21.30 h

Fondato e diretto da Alex Negro, SGC è da 20 anni il più rappresentativo e uno dei migliori cori di Musica Gospel in Italia. Vincitore del Gospel Jubilee Award come "Migliore coro Gospel italiano distintosi per professionalità ed impegno". Sulla scena dal 1998, anche se le prime apparizioni della stessa formazione risalgono al 1996 con MDV Gospel Choir, ha all'attivo otto album e un DVD, centinaia di concerti in Italia e all'estero, dove si è esibito in chiese, piazze, programmi televisivi, teatri, ovunque con ampio successo di pubblico e di critica.

Der von Alex Negro gegründete und dirigierte SGC (Sunshine Gospel Chor) ist seit 20 Jahren der repräsentativste und einer der besten Chöre der Gospelmusik in Italien. Sieger des Gospel Jubilee Award als „bester italienischer Gospelchor ausgezeichnet für seine Professionalität und sein Engagement“. Seit 1998 auf der Bühne - auch wenn die ersten Auftritte der gleichen Formation mit dem MDV Gospel Chor auf das Jahr 1996 zurückreichen. Der Chor hat bereits acht Alben und eine DVD herausgebracht, hunderte Konzerte in Italien und im Ausland gegeben, wobei er in Kirchen, auf Plätzen, in Fernsehprogrammen, Theatern aufgetreten ist und überall auf positive Resonanz beim Publikum und der Kritik gestoßen ist.

Chiesa Santa Maria CHIAVENNA

SABATO 9 GIUGNO
SAMSTAG JUNI

23.00 h

Gruppo vocale "modulare" che va dall'ensemble madrigalistico al coro da camera. I suoi componenti, provenienti da varie parti d'Italia, hanno tutti una consolidata esperienza vocale e musicale, per la maggior parte direttori di coro, che hanno iniziato il loro cammino insieme nell'ambito del Coro Giovanile Italiano, un progetto di FENIARCO (Federazione Nazionale Italiana Associazioni Corali Regionali).

Chiesa Ex Convento Cappuccini CHIAVENNA

DOMENICA 10 GIUGNO
SONNTAG JUNI

10.30 h

„Modulares“ Vokalensemble, das vom Madrigalensemble bis hin zum Kammerchor reicht. Die Mitglieder, die aus verschiedenen Teilen Italiens stammen, besitzen alle fundierte Erfahrungen im Bereich Musik und Vokalisierung. Größtenteils sind es Chordirigenten, die miteinander ihren Werdegang beim Coro Giovanile Italiano begonnen haben, das ein Projekt vom Verband FENIARCO (Federazione Nazionale Italiana Associazioni Corali Regionali) darstellt.

www.utensemble.it

CORO UT

Cascade dell'Acqua Fraggia BORGONUOVO di PIURO

DOMENICA 10 GIUGNO
SONNTAG JUNI

16.30 h

CORO GIOVANILE ITALIANO

Il Coro Giovanile Italiano, formazione unica nel panorama corale italiano, è stata fortemente voluta da Feniarco fin dal 2003: formazione, crescita, progetti, nuovi stimoli e strade importanti per i nostri giovani cantori. Per il biennio 2017-18 la direzione è affidata a Luigi Marzola e Carlo Pavese.

Chiesa S.Fedele CHIAVENNA

SABATO 9 GIUGNO
SAMSTAG 9 JUNI
con/mit
BÜNDNER JUGENDCHOR
21.15 h

Chiesa S.Lorenzo CHIAVENNA

DOMENICA 10 GIUGNO
SONNTAG 10 JUNI
con/mit
SCHWEIZER JUGENDCHOR
13.30 h

Der Chor „Coro Giovanile Italiano“, der ein Unikat in der Italienischen Chorwelt darstellt, wurde schon von 2003 an von FENIARCO stark gefördert: Ausbildung, Wachstum, Projekte, neue Anreize und Wege für unsere jungen Sänger. Für die Jahre 2017 und 2018 wurden Luigi Marzola und Carlo Pavese mit der Leitung betraut.

Chiesa S.Lorenzo CHIAVENNA

SABATO 9 GIUGNO
SAMSTAG 9 JUNI
19.30 h

Chiesa S.Lorenzo CHIAVENNA

DOMENICA 10 GIUGNO
SONNTAG 10 JUNI
con/mit
CORO GIOVANILE ITALIANO
13.30 h

Siamo 49 giovani provenienti da tutta la Svizzera. Cantiamo insieme perché crediamo ai punti di forza del nostro coro: un'unica voce pura, una grande motivazione, la disponibilità ad accogliere le novità e l'armonia oltre tutti i confini linguistici e cantonali.

Wir sind 49 Jugendliche aus allen Landesteilen der Schweiz. Wir singen gemeinsam, weil wir an die Stärken unseres Chors glauben: Ein reiner Chorklang, eine hohe Motivation, die Bereitschaft für Neues und den Zusammenhalt über alle Sprach- und Kantons Grenzen hinweg.

Chiesa S.Fedele CHIAVENNA

SABATO 9 GIUGNO
SAMSTAG 9 JUNI
con/mit
CORO GIOVANILE ITALIANO
21.15 h

Chiesa S.Lorenzo CHIAVENNA

DOMENICA 10 GIUGNO
SONNTAG 10 JUNI
11.30 h

CORO GIOVANILE GRIGIONE Bündner Jugendchor

Il Coro Giovanile Grigione è stato fondato nel 2004 da Martin Zimmermann per offrire ai giovani amanti del canto una casa musicale. I ragazzi hanno tra i 16 e i 27 anni e provengono da tutte le regioni del cantone. Il repertorio include una grande varietà di stili ed epoche.

Der Bündner Jugendchor wurde 2004 von Martin Zimmermann gegründet, um singfreudigen jungen Leuten eine musikalische Heimat zu bieten. Wir sind zwischen 16 und 27 Jahre alt und kommen aus sämtlichen Regionen des Kantons. Unser Repertoire umfasst eine grosse Vielfalt an Stilrichtungen und Epochen.

CORO GIOVANILE SVIZZERO Schweizer Jugendchor

www.schweizerjugendchor.ch

LORENZO DONATI

Lorenzo ha diretto l'Insieme vocale Vox Cordis e il Coro Giovanile Italiano. Nel 2016 è il primo direttore italiano a vincere il Gran premio europeo di canto corale con la formazione UT insieme vocale-consonante. Ha studiato al Liceo Musicale di Arezzo e presso il Conservatorio Luigi Cherubini di Firenze, diplomandosi in violino e composizione. È fondatore e direttore stabile dell'Insieme vocale Vox Cordis, con cui partecipa a vari concorsi. Tra il 1996 e il 2006 ha fondato e diretto l'Hesperimenta Vocal Ensemble, quartetto solistico con cui ha registrato dischi di musica antica e vinto i concorsi. Tra il 2011 e il 2014 dirige assieme a Dario Tabbia il Coro Giovanile Italiano. Dirige la formazione UT insieme vocale-consonante.

Lorenzo hat das Vokalensemble „Insieme vocale Vox Cordis“ und den Chor „Coro Giovanile Italiano“ dirigiert. 2016 war er der erste italienische Dirigent der den „European Grand Prix for Choral Singing“ (europäischer Chorprijs) mit dem Ensemble UT insieme vocale-consonante gewonnen hat. Er studierte an der Musikhochschule von Arezzo und am Konservatorium Luigi Cherubini in Florenz und erwarb Abschlüsse in den Fächern Violine und in Komposition. Er ist Gründer und fester Dirigent des Chors „Insieme vocale Vox Cordis“, mit denen er an verschiedenen Wettbewerben teilnimmt. Zwischen 1996 und 2006 hat er das Vokalensemble „Hesperimenta Vocal Ensemble“ gegründet und dirigiert. Mit diesem solistischen Quartett hat er Platten mit alter Musik aufgenommen und Wettbewerbe gewonnen. Von 2011 bis 2014 dirigiert er zusammen mit Dario Tabbia den Chor „Coro Giovanile Italiano“. Er dirigiert das Ensemble UT insieme vocale-consonante.

www.lorenzodonaticompositions.com



Il maestro, originario dell'Oberland Bernese, dirige da quindici anni concerti coristici molto apprezzati. Gli impegni hanno portato Patrick Secchiari al teatro cittadino di Berna e a Festival, tra i quali le settimane di Bach a Thun e Interlaken Classics. Tra le sue attività ricordiamo inoltre esibizioni alla radio, in tv e incarichi per organizzatori privati. Patrick Secchiari ha particolarmente a cuore la promozione del canto per bambini e ragazzi: dirige pertanto dal 2016 la Junge Opera di Biel. Impegnato nella Federazione svizzera Europa Cantat SFEC e rappresentante della Svizzera nella European Choral Association ECA-EC, Secchiari è responsabile esperto nella commissione musicale dell'Unione Svizzera dei Cori (SCV). Il maestro ha studiato direzione corale al Conservatorio di Friburgo e Canto all'Accademia delle Belle Arti di Berna, ha frequentato inoltre Master internazionali presso Simon Halsey (Rundfunkchor Berlin), Ralf Weikert e Frieder Bernius. Attualmente, Patrik Secchiari dirige con ardore i cori da camera di Seftingen, di Herzogenbuchsee e l'ensemble vocale da lui fondata. Insegna direzione corale all'Accademia delle Belle Arti di Berna (HKB) e all'Istitut für Musik und Bewegung (Istituto di musica e movimento).

PATRICK SECCHIARI

ALTRI ESPERTI / DIE ANDEREN EXPERTEN
Lukas Bolt • Manuel Rigamonti
Paolo Vignoli • Helene Haegi • Joseph Müller
Lisa Appenzeller • Ursula Burkart
René Aebi • Michele Bocchini • Mateja Cernic
Corrado Margutti • Serena Marino
Luca Scaccabarozzi • Fabrizio Vestri
Matteo Valbusa • Benedetta Nofri

Der aus dem Berner Oberland stammende Chordirigent führt seit fünfzehn Jahren vielbeachtete Chorkonzerte auf. Engagements brachten Patrick Secchiari ans Stadttheater Bern sowie an Festivals wie die Bachwochen Thun und Interlaken Classics. Auftritte in Rundfunk und Fernsehen gehören ebenso zum Tätigkeitsfeld wie Aufträge für private Veranstalter. Die Förderung des Gesangs bei Kindern und Jugendlichen ist Patrick Secchiari ein grosses Anliegen, so leitet er seit 2016 die Junge Oper in Biel. Er engagiert sich bei der Schweizerischen Föderation Europa Cantat SFEC und vertritt die Schweiz in der European Choral Association ECA-EC. In der Musikkommission der SCV ist er für das Expertenwesen verantwortlich. Patrick Secchiari studierte Chordirigieren an der Musikhochschule Fribourg und Gesang an der Hochschule der Künste Bern. Internationale Meisterkurse bei Simon Halsey (Rundfunkchor Berlin), Ralf Weikert und Frieder Bernius. Gegenwärtig leitet Patrick Secchiari die Kammerchöre Seftigen und Herzogenbuchsee sowie sein selbst gegründetes Vokalensemble ardent. Er unterrichtet Chordirigieren an der Hochschule der Künste Bern (HKB) am Institut für Musik und Bewegung.

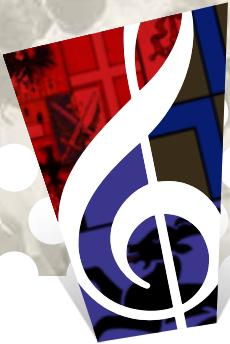
www.secchiari.ch



Non vediamo l'ora di dare il benvenuto
ai cori partecipanti a Rezia Cantat
/ Wir freuen uns die teilnehmenden
Chöre zu Rezia Cantat begrüßen zu dürfen

ARCAS SYNCOPICS
BÜNDNER JUGENDCHOR
CANTIMBANCO
CHOEUR D'HOMMES CHÉZARD ST-MARTIN ECHO DE CHASSAGNE
CHOR BASELGIA VAZ
CHOR BÜNDNER VEREIN ST. GALLEN
CHOR CECILIAN TRUN
CHOR DA DONNAS VAZ
CHOR DAL PASLERS DOMAT
CHOR DILS LARISCHS
CHOR MASDO STIERVA-MON-SALOUF
CHOR MISCHEDAU SCHLUEIN
CHOR MISCHEDAU SEVGEIN
CHOR MISCHEDAU SUMVITG/CUMPADIALS
CHOR MISCHEDAU SURAU UORS
CHOR MISCHEDAU TRIN
CHOR RIOM-PARSONZ-CUNTER
CHOR UVRIU DANIS/TAVANASA
CHOR VIRIL BASELGIA SAVOGNIN
CHOR VIRIL BREIL
CHOR VIRIL DOMAT
CHOR VIRIL LAAX
CHOR VIRIL LANTSCH
CHOR VIRIL LIGIA GRISCHA
CHOR VIRIL LUMNEZIA
CHOR VIRIL SALOUF
CHOR VIRIL SURSES
CHOR VIRIL-BASELGIA FALERA
CONSONUS VOKALENSEMBELE
COR MASCHADO DONAT A DANTURN
COR MASDÀ ARDEZ
COR MASDÀ SCUOL
COR MASDÀ TSCHLIN
COR MASDO PUNTRASCHIGNA
COR MASDO ZUOZ
COR MIXT CHAMPFÈR
COR MIXT DA SAMEDAN
COR PROGET 18 & CHOR SURSELVA
COR VIRIL ALPINA VAL MÜSTAIR
COR VIRIL ANDEER
COR VIRIL ENGIADINA BASSA
COR VIRIL ZERNEZ
COR VIVA
CORALE LAURENZIANA
CORALE S. VITTORE
CORAMOR
CORO AL PREAT
CORO ALPI RETICHE
CORO ARMONIE IN VOCE
CORO BERNINA
CORO BREGAGLIA
CORO BRIANZA MISSAGLIA
CORO CAI DONGO
CORO CAI SONDRIO
CORO CAI VALMALENCO

CORO CIME DI REDASCO
CORO CUORE ALPINO
CORO DEI CECI
CORO LIRICO VALTELLINA
CORO DESDACIA TELLINI
CORO DOPPIAVI
CORO ECO DEL MERA
CORO LA COMPAGNIA
CORO LA MINIERA
CORO LA REIT
CORO MASDÀ VALSOT
CORO MEDIANA
CORO MISTO POSCHIAVINO
MORO MONTAGNE MIE
MORO MONTIVERDI
CORO NIVALIS
CORO NOVUM CANTICUM
CORO POLIFONICO SIRO MAURO
CORO STELVIO
CORO VETTA
CORO VOCI DEL MINCIO
CORO VOCI IN PROGRESS
CORO VOLTIANO
DAMENCHOR CHURSÜD
ENSEMBLE ENCANTO - TEUFEN
EVANGELISCH REFORMIERTER KIRCHENCHOR TRIMMIS/SAYS
EVANGELISCHER KIRCHENCHOR THUSIS
FRAUENCHOR WILCHINGEN
GEMISCHTER CHOR HALDENSTEIN
GEMISCHTER CHOR RHEINWALD
GESANGSVEREIN SILS I.D. / CHOR MASCHADO FELDIS-SCHEID
JUGENDCHOR DER SCHULE WIEDLISBACH
JUGENDENSEMBLE PRÄTTIGAU
KINDER- UND JUGENDCHOR PRÄTTIGAU
LA CUMBRICULA
LAS FILOMELAS
LI OSC
MÄDCHENCHOR STELLA VOCE
MÄNNERCHOR BRUNNEN
MÄNNERCHOR CHUR
MÄNNERCHOR CONCORDIA BONADUZ
MÄNNERCHOR FROHSINN ST. MORITZ
MÄNNERCHOR HEINZENBERG
MÄNNERCHOR IGIS
MÄNNERCHOR JENINS
MÄNNERCHOR KLOSTERS-SERNEUS
MÄNNERCHOR LANDQUART
MÄNNERCHOR MAIENFELD
MÄNNERCHOR SCHARANS
MÄNNERCHOR SEEWIS
MÄNNERCHOR THUSIS
ÖKUMENISCHER KIRCHENCHOR UNTERVAZ
PICANTO
PICCOLI CANTORI DI PURA
PUERI CANTORES
RUDÈ DA CHANT ENGIADINA
SINGALLINAS
STELLA ALPINA DI RHO
SWING SINGERS
VIVA GIRLS
ZIMMER FREI



REZIA CANTAT junior

VENERDÌ 8 GIUGNO 2018



Dalle **10.00** alle **12.30** oltre **1000** piccoli cantori
da tutta la Provincia di Sondrio.
Location: **Chiesa di S.Maria, Palazzo Salis e Ex Convento dei Cappuccini**

EVENTI VALCHIAVENNA VERANSTALTUNGEN 2018

GIUGNO	1/2 weekend	WEEK & FESTIVAL CHIAVENNA
	3 domenica	CIRCUITO DELLA MERA
	8/10 weekend	REZIA CANTAT
	8/10 weekend	BEER-RETICA
	10 domenica	PASSTEGGIANDO
LUGLIO	7 sabato	DAVIDE VAN DE SFR00S
	21 sabato	NOTTE ROSA ALLE CASCADE
AGOSTO	10 venerdì	NOTTE DI SAN LORENZO - CONCERTO DI SAN LORENZO
	25/4 agosto	10 GIORNI PIURO - IX° Sinfonia di Beethoven
	26 domenica	GIORNATA DeCO
SETTEMBRE	21/22 weekend	VALTELLINA WINE FESTIVAL 2018
	29 sabato	XVIII RASSEGNA CORALE VALLE DELLA MERA
OTTOBRE	7 domenica	DÌ DE LA BRISAOLA



15° EDIZIONE "Andem a Cròt"

59° edizione
SAGRA DEI CROTTI
Chiavenna

DOMENICA 2 | VENERDÌ 7
SABATO 8 | DOMENICA 9

SETTEMBRE 2018

www.sagradeicrotti.it



MAMETE PREVOSTINI
VALTELLINA

VINI DI VALTELLINA | NEBBIOLO DELLE ALPI

Una cantina storica
all'interno del crotto di famiglia a Mese in cui degustare i vini.

Una cantina di produzione che rispetta l'ambiente
secondo la certificazione CasaClima Wine
in Valtellina tra i vigneti terrazzati delle Alpi.

www.mameteprevostini.com



Regione
Lombardia



PROVINCIA
DI SONDRIO



COMUNITÀ MONTANA
DELLA VALCHIAVENNA



CITTÀ
DI CHIAVENNA



COMUNE
DI PIURO



BÜNDNER KANTONALGESANGVERBAND
UNION CHANTUNALA DA CHANT D'AL GRISCHUN
UNIONE CANTONALE DI CANTO GRIGIONE



Schweizerische Chorvereinigung
Union Suisse des Chorales
Unione Svizzera dei Cori
Union svizra dals chors



Radiotelevision
Svizzera Rumantscha



Questo progetto è supportato da GKB BEITRAGSFOND e Fondazione Willi Muntwyler, St. Moritz.
Dieses Projekt wird unterstützt durch den GKB BEITRAGSFOND und Willi Muntwyler Stiftung, St. Moritz.



valchiavenna.com